

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 54 (1981)

Heft: 8: Auf Rädern = Roues et routes = In cammino sulle ruote = A wheel

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kunsthau Aarau: Künstlergruppen in der Schweiz 1910 bis 1936

Noch bis Ende dieses Monats dauert die im Auftrag des Aargauer Kunsthauses entstandene Ausstellung, für die eine Arbeitsgruppe junger Kunsthistoriker aus Zürich und Basel wertvolle Vorarbeit geleistet hat. Die sehr detaillierte und in einem umfangreichen Katalog zusammengefasste Dokumentation über das Phänomen der Künstlervereinigungen in der Schweiz 1910 bis 1936 beleuchtet ein bis heute wenig bekanntes Kapitel innerhalb der neueren Schweizer Kunstgeschichte. Um so mehr sich die meist fortschrittlichen Künstler unter dem Druck

grosser konservativer Künstlerverbände in kleineren Gruppen zusammenschlossen, blieben die Geschichte und auch zahlreiche Namen von Künstlern einzelner Vereinigungen bis heute im dunkeln. Folgenden Künstlergruppen sind die Autoren nachgegangen: «Der Moderne Bund», «Le Falot», «Das Neue Leben», «Der Grosse Bär», «Rot-Blau» (I), «Rot-Blau» (II), «Der Schritt weiter»,

Maurice Barraud («Le Falot»): Affiche pour «L'Éventail», «Revue de littérature & d'Art», 1917

L'ÉVENTAIL



REVUE
DE
LITTÉRATURE & D'ART
ABONNEMENTS:
LIBRAIRIE ARTISTIQUE KUNDIG PASSAGE DES LIONS 7
GENÈVE

«Gruppe 33». Die einzelnen Aufsätze liefern wichtige Grundkenntnisse zur Frage der Integration schweizerischer Künstler in die internationale Kunstentwicklung sowie der Situation des damaligen Kulturlebens in unserem Land. Ein spezieller Beitrag beleuchtet Vereinigungen von Künstlern und Kunstliebhabern, die sich um die Verbreitung von Druckgraphik bemühten. – Die Ausstellung selbst umfasst rund 220 ausgewählte Werke und Dokumente. Eine Ausstellung für sich – dazu eine bleibende – bildet der vorzüglich gestaltete Katalog. Bis 30. August

Flugblatt der «Nationalen Front», Januar 1935

BASLER BÜRGER!
Dieser Tage musst Du die

Krisenabgabe
beropren. Steuer um Steuer wird von Dir gefordert, der Lohn wird Dir abgebaut. Und trotz alledem bleibt in der Staatskasse ein grosses Loch; denn die Systemregierung vergeudet Deine Steuerbäzzen für unnötige Subventionen und prämiert unbegabte Künstler im

Kunstkredit,
dessen Jurymitglieder teilweise ihre eigenen Arbeiten mit Preisen bedenken, und der z. B. dieses Jahr für eine unferlige **kaum einständige Arbeit tausend Franken** bezahlt hat. Unfertige Elabore, die dem **gesunden Volksempfinden** zuwider sind, werden prämiert. Jetzt ist es aber genug. Die Schmarotzerei arbeitscheuer Pseudokünstler darf nicht weiter unterstützt werden, indessen Hunderte von Mitbürgern ohne Arbeit und Brot sind.

Männer und Frauen,
die Ausstellung dieser Schmierereien könnt Ihr in der Gewerbeschule bis zum 27. Januar besichtigen. Dann überlegt, ob in Zukunft noch weiter solcher Ramsch mit Eueren Steuerbäzzen angekauft und unser 7 1/2 Millionen „Kunstpalaïs“ damit verunziert werden soll. Schluss mit dieser Korruptionswirtschaft!

Heraus zum Protest!
Nationale Front Basel.

Nehmt teil an der **Protestversammlung** vom Montag, 28. Januar! Besucht **Zutrittskarten beim Postfach 469 Basel I.**

Ausstellungskatalog

V. KOLLEKTIV-AUSSTELLUNG
NEUE KUNST · HANS GOLTZ
MÜNCHEN / ODEONSPLATZ Nr. 1

**MODERNER BUND
SCHWEIZ**

GENÈVE / ZÜRICHENSG

VOM 16. MÄRZ BIS 4. APRIL 1913

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Schweiz

1981. 500 Jahre Kantone Freiburg und Solothurn in der Eidgenossenschaft und Stanser Verkommnis
1. August. Schweizerische Bundesfeier
16.–23. Aug. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell

Aadorf TG

15./16. Aug. Springkonkurrenz

Aarau

Aug. Kunsthaus: Künstlergruppen in der Schweiz vom «modernen Bund» zur «Gruppe 33»
5.–9. Aug. Schachen: Europa-Springreiter-Meisterschaften, Junioren
9. Aug. Jubiläumsschwinger
13. Aug. Kunsthaus: Klavierabend Verena Haller
14. Aug.–20. Sept. Kunsthaus: «4.2.», Junge Schweizerkunst

15./16. Aug. Schachen: Concours hippique
22. Aug. Stadtkirche: Orgelkonzert Guy Bovet. – Aarauer Waldlauf. – Rad: Aargauer Rundfahrt
30. Aug. Mehrzweckhalle: Kantonaler Behindertensporttag
5. Sept. Stadtkirche: Bach-Konzert
5./6. Sept. Kleinkaliber-Volksschiessen
Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthaus, Rathausplatz

Aarburg AG

15./16. Aug. Jodlerfest

Adelboden

Aug. Geführte Wanderungen, Bergtouren, botanische Exkursionen, Kleinkaliberschiessen für Gäste, «Holiday-Sport»-Programm

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

4.–7. Aug. Tennis: Meisterschaften für Gäste, Einzel
4., 7. Aug. Konzerte des Berner Kammerorchesters
9. Aug. Engstligenalp: Schwing- und Älplerfest
13. Aug. Schermatane: Platzkonzert
16. Aug. Engstligschwinget
17.–20. Aug. Tennis: «Evergreen»-Meisterschaften für Senioren und Veteranen
20. Aug., 10. Sept. Kirchgemeindehaus: Heimatabende
21.–23. Aug. Curling: Sommerturnier
25. Aug. Kirche: Kammermusikabend
6.–8. Sept. 23. Tennismeisterschaften der Coiffeurmeister

Ägerital ZG

14. Aug. Unterägeri: Internationales Tischtennisturnier
15./16. Aug. Segeln: Schwerpunktregatta Optimisten

16. Aug. Unterägeri: Eggschiessen. – Volksschiessen (Kleinkaliber)
22. Aug. Oberägeri: Cup-Schiessen
22./23. Aug. Rad: «Dr schnellst Zuger Rädlibueb». – Tennis: Aegeri-Cup
23., 30. Aug. Polysportive Segelregatta
29. Aug. Marienkirche Unterägeri: Konzert Zürcher Streichtrio
29./30. Aug., 5./6. Sept. Tennis: Clubmeisterschaften
6. Sept. Unterägeri: Ägeri-Märcht

Aesch BL

14.–16. Aug. Springkonkurrenz

Alberswil b. Willisau LU

Aug.–Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (geöffnet jeden Sonntag und Donnerstag 14–17 Uhr; Kollektivbesuche nach Voranmeldung auch an anderen Tagen, Tel. 045 81 20 77 oder 045 81 26 87)

Albligen BE

16. Aug. Bubenschwinget

Algetshausen SG

29. Aug. Rad: 7. Internationale Säntis-Rundfahrt

Alpnach OW

9. Aug. Buebeschwinget

Altdorf

Aug.–4. Okt. Schloss A Pro, Seedorf: «Das Schächental, eine vielgestaltige und lebendige Urner Berggegend»

Aug.–Mitte Sept. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (geöffnet Do, Sa, So 13–17 Uhr, für Gruppen auch auf Voranmeldung: Tel. 044 2 10 42)

Aug.–6. Sept. Höflikaserna Ausstellung «Die Sage im Alpenraum»

30. Aug. Orientierungslauf-Meisterschaften

Das ganze Jahr. Historisches Museum: Sammlung geschichtlicher und volkskundlicher Objekte und Dokumente. Sakrale Kunst. Waffen, Fahnen, Uniformen (täglich geöffnet, ausgenommen Sonntag). – Historischer Rundgang. – Markierte Spazierwege. – Hallenschwimmbad

Altstätten SG

Aug.–Nov. Heimatmuseum (Sonntagnachmittag geöffnet, an Werktagen auf Voranmeldung)

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

Andermatt

1.–8., 29. Aug.–5. Sept. Wanderwochen

20. Aug.–30. Sept. Ausstellung «Goethe in Uri»

29./30. Aug. Tennis: Gemsstock-Cup

Appenzell

Aug.–Okt. Retonio's Zauberzimmer (täglich Führung um 14.30 Uhr, ausgenommen Sonntag). – Täglich Postkutschenfahrten

Aug.–15. Sept. Heimatmuseum (täglich geöffnet von 13.30–17 Uhr)

8./9. Aug. 9. Internationale Wandersporttage

8.–27. Aug. Aula Gringel: Gemälde von Carl Liner Sohn

15. Aug. Gymnasium: Kammermusikabend Johannes-Kobelt-Quartett

Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zauberzimmer. – Hallenbad (Montag geschlossen)

Appenzellerland

Aug.–Okt. Urnäsch: Museum für Appenzeller Brauchtum (täglich geöffnet von 14–17 Uhr)

28.–30. Aug., 4.–6. Sept. Brülisau: Turnhallenfest

5.–7. Sept. Gonten: Kilbi

Das ganze Jahr. Stein: Appenzeller Schaukäserei (täglich von 8–19 Uhr)

Aquila

25. Aug. Circus Nock

Arbon

Aug.: bis 22. Schloss: Gedenkausstellung

Alfred Kaiser-Saurer, Sinaiforscher

17. Aug. Tauschabend der Philatelisten

22./23. Aug. Gartenfest

29./30. Aug. Fussball: 31. Internationales

Senioren- und Veteranenturnier

«Bodensee-Derby». –

10. Internationales

Damenhandballturnier. – Segeln:

Herbstregatta Jollen

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arlesheim BL

23. Aug. Serenade des Barockensembles

I Pifferi

Arolla VS

8–15 août. Excursions pour observer la

flore et la faune

Arosa

Aug.–Mitte Okt. Tenniswochen

1.–8. Aug. Internationale Alpine

Heissluftballonmeisterschaft von Arosa

4., 11., 18., 25. Aug., 1., 8. Sept. Bergkirchli:

Kommentierte Orgelkonzerte von Jürg

Kerle

5. Aug. Dia-Vortrag «Arosa – einst und

jetzt»

6. Aug. Blitzschachturnier

8. Aug. Golf: Cup in Arosa

9. Aug. 34. Kombinierte Sportstaffette

12. Aug. Golf: Senior's Prize. –

Bergfilmabend

15. Aug. Golf: Hof-Maran-Challenge

16. Aug. Golf: Räuschling-Cup

19. Aug. Dia-Vortrag «Land und Leute im

Schanfigg»

22. Aug. 10. Aroser Ländlertreffen. – Golf:

Valsana Plate

26. Aug. Dia-Vortrag «Strahlen im Bündner

Oberland»

2. Sept. Dia-Vortrag «Arosa – schön zu

allen Jahreszeiten». – Golf: Cup Mumm

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark

Goldau

Ascona

1./2. Aug. Fest in der Piazza

4. Aug. Sandburgen-Wettbewerb

6., 13., 20., 27. Aug., 3., 10. Sept.

Ständchen der Bandella Betonica

7. Aug. Waldfest

7.–9. Aug. Golf: Internationale Schweizer

Meisterschaften

12. Aug. Golf: Thildy-Cup

19.–27. Aug. ERANOS-Tagungen

21. Aug. «Ascona in festa»

26. Aug. Golf: Mino di Bari Prize

26. Aug.–15. Okt. Musikfestwochen

Ascona. (Konzerte siehe unter Locarno)

8. Sept. Konzert der Unione filarmonica

asconesi

9. Sept. Golf: Interclub Ascona-Villa

d'Este

Das ganze Jahr. Galleria Centro d'arte:

Maurice Frido. – Galleria Casa

Serodine: griechische und römische

Skulpturen. – Centro culturale Beato

P. Berno: Wechselausstellungen. –

Museo comunale. – Monte Verità:

Museo Casa Anatta

Aubonne VD

15 août. Contrée fleurie

27–30 août. Exposition aubonnoise

Augst

Siehe unter Basel

Avenches VD

8–10 août. Fête de jeunesse

Toute l'année. Musée romain

Ayent-Anzère VS

8/9 août. Automobilisme: Manche

Championnat suisse

Baar ZG

Aug.–Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

Baden

Aug.–Dez. Altstadt: Jeden letzten Samstag

im Monat Kuriositäten- und

Handwerkermarkt

Aug./Sept. Kursaal und Städtische

Trinkhalle: Täglich Kurkonzerte

8./9. Aug. Nationales Wasserfahren

13. Aug.–9. Sept. Galerie im Trudelhaus:

Malerei von Samuel Burri

15. Aug. Kursaal: Internationales

Tanzturnier Grosser Preis von Europa

29./30. Aug. Schweizer Kanu-Cup

1. Sept. Verenafeier

Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel.

Nachmittagskonzerte (April–Oktober).

Night-Club: Dancing, Attraktionen. –

Garten-Thermalschwimmbad: täglich

geöffnet von 8–21 Uhr, Samstag und

Sonntag 8–18 Uhr. – Historisches

Museum im Landvogteischloss

(römische Sammlung). – Technisches

Museum im Kraftwerk Kappelerhof. –

Kur- und Kellertheater

Bad Ragaz

3. Aug. Kursaal: Klavierabend

9. Aug. Evang. Kirche: Konzert Emmy

Hürliemann, Harfe, und Ludwig

Altmann, Orgel

11. Aug. Kursaal: «Ephraim Kishon

persönlich», Voli Geiler liest Gedichte

und Anekdoten

13. Aug. Internationales Tanzturnier

23. Aug. Klosterkirche Pfäfers: Konzert

Franziska Hirzel, Sopran, und Hannes

Meyer, Orgel

25. Aug. Kursaal: Konzert des

Wolgakosaken-Chors

29. Aug.–5. Sept. «Ragazer Woche»:

Ausstellungen, Unterhaltungsabende,

sportliche und kulturelle

Veranstaltungen

30. Aug. Kursaal: Frühschoppenkonzert

31. Aug. Kursaal: Konzert des Mozarteums

Salzburg

Bad Scuol

Aug.–Okt. Jeden Montag geführte

Dorfbesichtigung

Aug. Museum d'Engiadina Bassa –

Heimatmuseum Scuol (geöffnet

Dienstag bis Freitag 10–11.30 Uhr und

15–17 Uhr)

8. Aug. Kirche: Konzert Festival Strings,

Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner.

Solist: Kurt Widmer, Bariton

(Engadiner Konzertwochen)

12. Aug. Gemeindesaal: Kasperli-Theater

mit Peter Meier

16. Aug. 1. Unterengadiner Sommerlauf,

18 km

Bad Tarasp-Vulpera

5., 14., 19. Aug. Tarasper Konzerte 1981

11. Aug. Gemeindesaal: Kasperli-Theater

Peter Meier

Balsthal SO

22./23. Aug. Springkonkurrenz

Balzenwil AG

22./23. Aug. Oberaargauisches

Hornusserfest

Basel

Konzerte und Theater

12. Aug. Matthäuskirche: Orgelabend

Fredy Walter

15. Aug. Gemsbergbrunnen: Altstadt-

Serenade des Posauenquintetts der

BOG

16. Aug. Museum für Gegenwartskunst:

Altstadt-Serenade des Bläserquintetts

der BOG (Matinee)

17.–30. Aug. Theater Fauteuil: Gastspiel

«Cabaret Chez Nous Berlin»

19. Aug. Kunstmuseum: Konzert des

Radio-Sinfonieorchesters Basel.

Leitung: Jean-Marie Auberson

19.–22. Aug. Tabouretti: Gastspiel der

Berner Troubadours

19., 28. Aug., 3., 8. Sept.

Promenadenkonzerte

22. Aug. Stadttheater: Nachmittagskonzert

«Jugendmusizieren». – Konzert des

Basler Sinfonie-Orchesters. Leitung:

Armin Jordan

25.–29. Aug. Tabouretti: Gastspiel des

bolivianischen Folklore-Ensembles

Waskar Amaru

27. Aug.–26. Sept. Martinskirche: «Das

grosse Welttheater», von Hugo von

Hofmannsthal

28. Aug. Hof zur Mücke: Altstadt-Serenade

der Solobläser des Radioorchesters

29. Aug. Albankirche: Orgelmusik zum

Feierabend

2. Sept. Theodorskirche: Altstadt-

Serenade des Basler Septetts

Ausstellungen und Messen

Aug.–15. Dez. Skulpturhalle: Basel und die

Akropolis – Bauwerk und Parthenon

Aug.–20. Sept. Museum für

Gegenwartskunst: Minimal und

Conceptual Art der Sammlung Panza

Aug.–13. Sept. Kunsthalle:

Gemäldeausstellung Mario Merz und

Jonathan Borofsky

Aug. Museum für Völkerkunde:

Felsgravierungen im Valcamonica. –

Urgeschichte Europas. – Ägypten. –

Schweizerisches Museum für

Volkskunde: Geformtes Wachs

15. Aug.–25. Okt. Kunstmuseum:

Ausstellung Alberto Giacometti,

Zeichnungen und Druckgrafik

Internationale Kongresse

28. Aug.–1. Sept. Congress of the

International Society of Developmental

Biologists

31. Aug.–4. Sept. 8th Conference of the

European Teratology Society

Feste und Folklore

Aug.: bis 23. Dalbenloch: Historischer

Jahrmarkt

28.–30. Aug. 2. Fährli-Fescht 1981. –

Milchsuppe-Bazar

Sport

9., 16. Aug. Schänzli: Pferderennen

20. Aug. Leichtathletik: Hoch- und

Stabhochsprungmeeting

22./23. Aug. Rad: 4-Kantone-Rundfahrt

23. Aug. Augst: Basellandschaftliches

Kantonal-Schwingfest

29./30. Aug. Nationales

Weidlingswettfahren

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der

bedeutendsten Kunstsammlungen der

Welt. Alte Meister: Konrad Witz,

Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs

Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger,

Gris, Chagall, Klee, Picasso- und

Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. –

Historisches Museum: gotische

Skulpturen und Wandteppiche,

Münsterschatz. – Kirschgarten:

Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –

Skulpturhalle: Ausstellung «Basel und

die Akropolis». – Museum für

Gegenwartskunst. – Schweizerisches

Museum für Volkskunde. –

Naturhistorisches Museum. –

Schweizerische papierhistorische

Sammlung. – Stadt- und

Münstermuseum (Kleines Klingental):

Skulpturen des Basler Münsters,

Stadtmodelle und -ansichten. –

Leonhardstrasse 8: Sammlung alter

Musikinstrumente. – St.-Albanvorstadt

9: Sammlung «Karikaturen und

Cartoons». – Museum des Filmes. –

Antikenmuseum: Kunstwerke aus der

griechischen und römischen Antike. –

Schweizerisches Spielzeugmuseum im

Wettsteinhaus in Riehen. –

Schweizerisches

pharmaziehistorisches Museum:

- Aug.–19. Sept. Käfigturm: Berner Jura – neue Dimensionen
 Aug. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wildphotographie und Wildbiologie» (Vogel)
 Aug.: bis 30. Kunstmuseum: Skulpturen von Isabelle Waldberg
 Aug.: bis 29. Kornhaus: Spitzen und geschmiedetes Eisen
 Aug.: bis 16. PTT-Museum: Luftpostarchiv Paganini
 11. Aug.–13. Sept. Kunstmuseum: Werke von Michael Westendorff
 15.–19. Aug. Allmend: ORNARIS, 16. Fachmesse für Wohnesign, gedeckten Tisch, Kunstgewerbe und Boutique-Mode
 18. Aug.–29. Nov. PTT-Museum: Motivsammlung «Elektrisches Nachrichtenwesen»
 30./31. Aug. Allmend: Internationale Schuhmusterschau

Sport

2. Aug. Gurtenschwinget
 5.–16. Aug. Tennis: 33. Beaumont-Cup, Doppelturnier
 8. Aug. Schweizer Meisterschaften im Bahngelände, 10 km
 8./9. Aug. Allmend: Schweizerische Leichtathletik-Meisterschaften. – Mittelländisches Hornusserfest
 15./16., 22./23. Aug. Nationales Wasserfahren
 23. Aug. Bogenschiessen: FITA-Turnier

Diverses

- Aug.–Okt. Waisenhausplatz: Jeden Donnerstag «Bärenmärit»
 12.–27. Aug. Allmend: Circus Knie
 Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baummesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club; täglich Jazzkonzerte

Bettlach SO

- 21.–23., 28.–30. Aug. 800-Jahr-Feier Bettlach

Biel/Bienne

- Aug.: bis 28. Bieler Sommerkonzerte
 Aug.: bis 8. Schach: 81. Schweizerische Einzelmeisterschaft. – 14. Internationales Schach-Festival
 1.–9. Aug. Magglingen: Internationaler Lehrgang für Gymnastik und Tanz
 15. Aug. Rad: Seeland-Rundfahrt
 15./16. Aug. Altstadtchilbi
 15. Aug.–6. Sept. Kunsthauskeller: Werke von Silvia Bernasconi und Annemarie Godat
 16. Aug. Magglingen: 1. Schweizerische Jura-Stafette
 22.–27. Aug. Farel-Saal: Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»
 23. Aug. Rad: Bergrennen Biel–Magglingen
 28.–30. Aug. Gurtelenchilbi
 29./30. Aug. Reiten: Dressur, Junioren-Ausscheidung
 Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seedorstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Jeden Samstag Flohmarkt. Jeden 1. Donnerstag Monatsmarkt. – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktionen- und

Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Bioggio

- 27.–30. ago. Concorsi ippici: salto e addestramento

Birmensdorf ZH

- 8./9. Aug. Reiten: Springen und Dressur

Bodensee

- 20.–30. Aug. Segeln: Weltmeisterschaften der Sechsmeter

Bolligen BE

- 29./30. Aug. Reiten: Springen

Boll-Sinneringen BE

16. Aug. Worblentaler Schwinget

Bonfol JU

- Aug.: jusqu'au 16. Exposition de poteries artisanales

Bossonnens FR

- 23 août. Fête régionale de lutte suisse

Braunwald

- Siehe Glarnerland

Bremgarten AG

21. Aug.–4. Okt. Galerie beim Kornhaus: Skulpturen- und Gemäldeausstellung

Brien

- Aug.–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck
 Aug.–28. Sept. Geführte Dorfbesichtigung mit Schnitzereibesuch
 Aug.–8. Sept. Jeden Dienstagabend Folklore-Konzert
 14.–16. Aug. Jagdschiessen mit Unterhaltungsabenden

Brig

12. Aug. Stockalperschloss: Konzert der Académie de musique de Sion (Les heures musicales)
 14. Aug. Schlosshof: Volkstümliches Konzert
 28. Aug.–7. Sept. Schlosshof: Plakatausstellung
 29. Aug.–6. Sept. OGA, Oberwalliser Gewerbeausstellung
 3. Sept. Simplonhalle: OGA-Konzert

Brissago

- Aug.–Ott. Visite delle Isole di Brissago, della Centrale OFIMA e della Fabbrica Tabacchi Brissago
 23 ago. Sagra di Porpetto
 5/6 sett. Surfing: Campionati ticinesi

Brugg

- Aug.: bis 16. Vindonissa-Museum: Ausstellung «Romanen und Alemannen, der Aargau im frühen Mittelalter»
 10. Aug. Stadtkirche: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
 30. Aug. Bözbergschwinget

Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg (täglich geöffnet). – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmalers Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

- Aug./Sept. Kursaal-Casino: Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag geführter Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung und Abendständchen des Männerchors
 2., 14./15., 23., 30. Aug. Geführte Bergtouren
 4., 18. Aug. Abendrundfahrten mit Salondampfer
 6., 9., 16., 23. Aug. Abendwanderungen
 7.–9. Aug. 50 Jahre Fussballclub Brunnen: Jubiläumsfest
 8.–15. Aug. Kurs für Bauernmalerei. – Kurs zur Herstellung von Puppen und Kasperlfiguren
 8.–22., 29. Aug.–12. Sept. Senioren-Reisen
 14. Aug. Kursaal-Casino: Sommernachtsparty

Hotel Federal Lugano



Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung – gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen heissen.
Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 220551, Bes. M^{me} M. Maspoli

15. Aug. Mettlen-Ingenbohl: Buebeschwinget
 15./16. Aug. Segeln: Herbstpreis H-Boot, 505, Finn
 16.–23. Aug. Hobby-Kochkurs für Touristen
 22./23. Aug. Segeln: Herbstpreis Star, 470, Fireball
 23. Aug. Gütsch: Waldfest
 27. Aug. Kursaal-Casino: Gastspiel der Gruppe Goombay-Dance-Band
 30. Aug. Radfahrt ins Muotatal
 4. Sept. Aula: Jodlerabend mit Tanz
 Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad (täglich geöffnet)

Buchs SG

5. Sept. Rad: Bergrennen Schweizer Meisterschaft

Bulle FR

- Aug.–29 sept. Musée gruérien: Exposition «Les poyas, un art populaire vivant»
 Toute l'année. Musée gruérien: Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne (fermé dimanche matin et lundi)

Buochs NW

- Aug.–13. Sept. 14. Internationale Bierwochen. Jeden Freitag und Samstag Bierfeste mit Stimmungskapellen
 4., 18. Aug. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee
 13., 20. Aug. Jodlerkonzerte
 23. Aug. «Bratchäs»-Schiessen
 29./30. Aug. Tennis: Unterwaldner Doppelmeisterschaften. – 4. Dino-Marchesi-Gedenkmarsch

Burgdorf

- 7.–9. Aug. Schützenmatte: Circus Knie
 8./9. Aug. Emmentalisches Hornusserfest
 14. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert Noella Genest, Orgel
 15./16. Aug. Interkantonales Hornusserfest
 21. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert Grazia Salvatori, Orgel
 28. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert Felix Pachlatko, Orgel
 29./30. Aug. Kornhausmesse
 4. Sept. Stadtkirche: Feierabendkonzert Heinrich Jucker, Orgel
 Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürglen UR

28. Aug. Unterhaltungsabend
 30. Aug. Zentralschweizerischer Nationalturntag

Bütschwil SG

- 22./23. Aug. Reiten: Schweizer Meisterschaft Springen
 6. Sept. Handball-Meisterschaften

Celerina

3. Aug. Kirche San Gian: Nachmittagskonzert Münchner Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)

Cham ZG

15. Aug. Buebeschwinget
 23. Aug. Zuger Kantonaler Jungschwingertag

Champéry

- 21–23 août. Curling: Tournoi international d'été

Champex-Lac VS

- Aug.–sept. Visite du Jardin alpin (sauf dimanche et lundi)
 Août. Productions de groupes folkloriques
 3–10 août. Tennis: Tournoi pour les hôtes
 8 août. Fête de la rose, productions folkloriques
 8/9 août. Voile: 12e Challenge, tous modèles réduits
 10–15 août. 11e semaine internationale de la voile pour voiliers R. C.

Chamues-ch GR

2. Aug. Kirche: Nachmittagskonzert Münchner Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)

Charmey FR

- 8 août. «Recrotzon» de la St-Jacques
 15 août. Randonnée autour du lac de Montsalvens

Château-d'Éx

- 8/9 août. Concours hippique: saut et dressage
 10–14 août. Tennis: Tournoi des hôtes
 12/13 août. Parachutisme: 2e Coupe d'Europe
 5/6 sept. Tennis: Tournoi de clôture

Châtel-St-Denis FR

- 22/23 août. Tir à l'aigle
 29/30 août. Concentration de motards

La Chaux-de-Fonds

- Aug.–déc. Musée paysan et artisanal: Exposition d'architecture rurale
 Août. Centenaire et exposition Taxidermie
 8/9 août. Concentration internationale de motocyclistes
 24–28 août. Conservatoire: Stages de comédiens et de musiciens «Mouvements et improvisations corporelles» (Théâtre populaire romand)
 29/30 août. Salle de musique: Prix de soliste 1981 de l'Association des musiciens suisses
 4–6 sept. Fête de la montre et 27e braderie 1981: «fou-frais-gai»

Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Carillon. – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

Chexbres VD

- 4/5 sept. Fête villageoise

Chiasso

- 9/10 sett. Circo Nock

Chur

- Aug.–1. Nov. Rätisches Museum: «Spiele und Spielzeug in Graubünden»
 Aug./Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag geführter Rundgang durch die Altstadt

ALPES VAUDOISES



Office du tourisme
de
Gryon-Barbolesaz
Bureau de
renseignements à
Barbolesaz
Tél. 025 68 14 22

St. Niklaus VS Gasenried Herbruggen, Rittinen

Der Kurort für Wanderer mit sehr gesunder Luft. Tennisplätze, Hallenschwimmbad, Wanderwege usw., gepflegte Hotels und Privat-Ferienwohnungen.

Nähere Auskünfte erteilt
Verkehrsverein St. Niklaus,
Telefon 028 56 16 15



1250–1500 m

Belebendes und stimulie-
rendes Klima
Prachtvolle Alpenlage
Musikalischer Sommer

Schwimmbad, Kunsteis- bahn, Tennis, Mini-Golf GRATIS

Pauschalangebote
Sommer 1981:
Spazierwochen ab Fr. 285.–
Tenniswochen ab Fr. 340.–

Auskünfte: Verkehrs-
büro, 1854 Leysin,
Tél. 025 34 22 44

Ausstellungen und Messen

- Aug.–18. Okt. Heimatmuseum Davos (geöffnet Mittwoch und Sonntag von 16–18 Uhr)
- Aug.–17. Okt. Bergbaumuseum Graubünden, Schmelzboden (geöffnet Mittwoch 14–16 Uhr und Samstag 16–18 Uhr)
- Aug.–Mitte Okt. Alpinum Schatzalp (geöffnet 9–17 Uhr)
- Aug.: bis 23. Kongresszentrum: Ausstellung «Die Welt des Giovanni Segantini»
- 2.–15. Aug. Kongresszentrum: Foto-Ausstellung
- 5.–29. Aug. Ernst-Ludwig-Kirchner-Haus (geöffnet am Mittwoch und Samstag von 14–17 Uhr)
- 29./30. Aug. Kongresszentrum: Briefmarkenausstellung und -börse

Sport

- Aug.–Okt. Schweizer Bergsteigerschule: Ausbildungskurse, Kletter- und Hochtourenwoche, Bergwanderwochen
- Aug. Jeden Mittwoch Wurfraubenschiessen. – Geführte Bergwanderungen
- 4.–17. Aug. Schatzalp: 13. Schachturnier, Senioren
- 15./16. Aug. Bolgen: Offizielle Springkonkurrenz.
- 15.–22. Aug. 4. Davoser Eisstockwoche
- 29./30. Aug., 5./6. Sept. Tennis: Club-Meisterschaften

Diverses

- Aug./Sept. Jeden Mittwoch «Davosertag»
- Aug.: bis 15. Schatzalp: Literarische Ferien
- 7. Aug. Bünza: Vorführung der Musikgesellschaft, des Turnvereins und der Reitschule und des -vereins
- 14. Aug., 4. Sept. Kongresszentrum: Volkstümliche Abende
- 21. Aug., 5./6. Sept. Kongresszentrum: Unterhaltungsabende
- 23. Aug. Bünza: Unterhaltungsabend
- 28. Aug. Kongresszentrum: Konzert der Jugendmusik und Dia-Wettbewerb «Kennen Sie Davos?»
- 30. Aug. Rinerhorn: Bergchilbi

Delémont JU

- Août–20 sept. Musée jurassien: Exposition «Treize siècles de civilisation chrétienne»
- 22/23 août. Fête des patoisans de la Suisse romande

Les Diablerets

- 2, 8, 19, 22 août. Temple de Vers-l'Église: Concerts de musique classique
- 4–7 août. Tennis: Tournoi des hôtes
- 8 août. Pétanque: Challenge des Fleurs violettes
- 16 août. Pétanque: Tournoi Tintin
- 23 août. Pétanque: Challenge Louis Corboz
- 6 sept. Pétanque: Challenge OT Diablerets

Dielsdorf ZH

- 23. Aug. Reiten: Benson und Hedges Trotting-Trophy, Trabrennen; Grand-Prix Fuji-Color, Hürdenrennen; Ascot-Cup, Flachrennen
- 30. Aug. Reiten: Bucherer Gentlemen's-Cup, Flachrennen (Fegentri-Europa-Championates 1981); Grand-Prix Jockey Club, Flachrennen auf Turf; Elite-Trabfahren

Disentis

- Aug. Sport-Plausch-Programm
- Aug.: bis 22. Tenniswochen
- 8./9. Aug. Mineralienbörse
- 15./16. Aug. Tennis: Bündner Meisterschaften, Junioren
- 16.–23. Aug. Mineralogische Wanderwoche
- 22./23. Aug. Circus Nock
- 23.–30. Aug. Alpine Bergwanderwoche «von Hütte zu Hütte»

Dornach SO

- 2.–9., 12.–19. Aug. Goetheanum: Sommerfestspiele
- 7.–9. Aug. Portiunkulafest

Düdingen FR

- 29./30. Aug. Reiten: Springen

Echallens VD

- 29/30 août. Concours hippique: saut

Einsiedeln

- Aug.–1. Nov. Diorama Bethlehem
- Aug.–26. Sept. Klosterplatz: «Das grosse Welttheater», von Pedro Calderón de la Barca. Spieltage: Mittwoch und Samstag, ausgen. 5. Sept.
- 3.–8. Aug. Reitschule Fohlenhof, Gross: Schülerreitlager
- 4., 11., 18., 23. Aug. Klosterkirche: Orgelkonzerte
- 7., 14., 21. Aug., 4. Sept. Klosterplatz: Sondervorstellungen «Das grosse Welttheater», von Pedro Calderón de la Barca
- 10.–15., 17.–22. Aug. Reitschule Fohlenhof, Gross: Reitkurse für Erwachsene
- 30. Aug. Kilbischwinget
- 30. Aug.–1. Sept. Kilbi mit Warenmarkt

Emmental

- 7.–9. Aug. Sumiswald: Springkonkurrenz
- 9. Aug. Bumbach/Schangnau: Alpenrosli-Chilbi. – Langnau/Wasen: Lüderer-Chilbi mit Schwinget
- 16. Aug. Trubschachen: Blappbach-Chilbi. – Schangnau: 6. Kemmeriboden-Schwinget
- 22./23. Aug. Biglen: Gumm-Chilbi
- 23. Aug. Eggwil: Kapfwacht-Chilbi
- 30. Aug. 37. Lueg-Schwinget

Engadin

- Aug.: bis 14. 41. Internationale Kammermusik-Festspiele (Engadiner Konzertwochen). Einzelne Konzerte siehe unter den Kurorten
- 13./14. Aug. Golf: Pro Amateur-Tournament
- 16. Aug. Golf: Kurverein St. Moritz-Cup-Medal
- 20. Aug. Golf: Suvretta House-Cup-Medal
- 24.–28. Aug. Golf: International Fürstenberg Senior's Tournament
- 30. Aug. 2. Engadin-Sommerlauf Sils-Bever, 25 km

Engelberg

- Aug.: bis 16. 16. Engelberger Konzertwochen. 8. Aug.: Quatuor Helvétique. – 16. Aug.: Schweizer Streichorchester Engelberg. – Ski-Akrobatik-Kurs
- 3. Aug. Kursaal: Galakonzert «25 Jahre Wiener Mozart-Sängerknaben»
- 7. Aug. Kursaal: Unterhaltungsabend
- 7.–9. Aug. Tennis: Titlis-Cup
- 8. Aug. Kursaal: Kammermusikabend Pratteler Quintett
- 10. Aug. Klosterkirche: Orgelkonzert
- 13., 20. Aug. Konzerte der Musikgesellschaft
- 14.–16. Aug. Tennis: Sarna-Cup
- 29./30. Aug. Grümpeltürnier

Ennetbürgen NW

- Aug./Sept. Jeden Donnerstag Gartenschach für jedermann
- 5. Aug. Käserreibesichtigung
- 28. Aug.–5. Sept. 6. Innerschweizer Gartenschach-Blitzturnier

Ennetmoos NW

- 23. Aug. Allweg-Schwinget

Ernen VS

- 6. Aug. Kirche: Orgelkonzert Annerös Hülliger
- 16. Aug. Kirche: Orgelkonzert Grazia Salvatori
- 23. Aug. Kirche: Chor- und Orgelkonzert. Leitung: Niklaus Hürlimann. An der Orgel Ursula Hauser (nachmittags)

Erstfeld

- 16. Aug. Talschwinget

Estavayer-le-Lac FR

- Août–13 sept. Château: Rétrospectives des Triennales internationales de la photographie de 1975 et 1978
- Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées, collection des anciennes lanternes CFF

Evolène VS

- 3 août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)
- 14/15 août. Fête de la mi-été

- Aug.–13. Sept. Bündner Kunstmuseum: Ausstellung «Augusto Giacometti, Pionier der abstrakten Kunst»
- 13. Aug.–3. Sept. Churer Sommerkonzerte. 13. Aug., Regulakirche: Konzert für Flöte und Cembalo. – 20. Aug., Regulakirche: Moser-Quartett. – 27. Aug., Regulakirche: Konzert für Sopran und Orgel. – 3. Sept., Regulakirche: Churer Klaviertrio und Elisabeth Biegger, Alt
- 14.–16. Aug. Circus Nock
- 16.–21. Aug. 6th International Symposium of Odontology
- 30. Aug. Florentini-Schulhaus: Kantonaler Volkstanzkurs
- Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti. Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet, Leonhard Meiser usw. – Rätisches Museum: Prähistorische, historische, folkloristische Sammlung. – Bündner Naturmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschensammlung aus der Jahrhundertwende. – Jeden 1. Samstag im Monat «Floh- und Gänggelimarkt»

Colombier NE

- 29/30 août. Concours hippique: dressage

Crans-Montana

- Tous les vendredis, «braderie»
- 6 août. Golf: Coupes Hôtel Royal et Conseil d'Etat du Valais. – Pêche: Concours pour hôtes. – Eglise cath., Montana: Concert de l'Orchestre philharmonique slovaque. Direction: Bystrík Resucha. Soliste: Tibor Varga, violon (Festival international de musique Tibor Varga)
- 8/9 août. Ski de fond: 5e mémorial Charly Veuthey. – Tennis: Tournoi des hôtes
- 9 août. Golf: Coupe Union de Banques Suisses
- 11–13 août. Golf: Championnat de Crans, mixte

- 12 août. Visite commentée du village de Venthone
- 13, 27 août, 3 sept. Lac de Chermignon: Fêtes champêtres
- 14 août. Braderie de la rue centrale, fête dans la rue
- 15/16 août. Course en montagne. – Tennis: Tournoi juniors Crans
- 16 août. Golf: Coupe Patek Philippe
- 18 août. Golf: Coupe Rosso Antico
- 22/23 août. Tennis: Tournoi juniors Montana. – Bluche-Randogne: Fête des vieilles cibles du Valais central
- 23 août. Golf: Coupe Chaumet. – Eglise prot.: Récital de musique de chambre avec Tibor Varga (Festival international de musique Tibor Varga; après-midi)
- 25–30 août. Golf: Tournoi open
- 26 août. Visite commentée du village de Lens
- 28 août. Montana: Fête dans la rue
- 28–30 août. Tennis: Championnat de Montana
- 29 août. Concert de la Fanfare Cecilia de Chermignon
- 2 sept. Visite commentée du village de Chermignon
- 3 sept. Golf: Coupe Hôtel City
- 3–6 sept. Curling: 12e Tournoi international d'été
- 5 sept. Golf: Coupe Orsat. – Promenade mycologique accompagnée
- 6 sept. Golf: Coupe Milano

Davos

- Konzerte und Theater
- 1. Aug. Alpine Mittelschule: Kasperli-Theater Peter Meier
- 9., 16. Aug. Marienkirche: Orgelkonzerte Mathias Siedel
- 12. Aug. Kongresszentrum: Nachmittagskonzert Alfons Zwicker (jun.), Klavier
- 29. Aug. Kongresszentrum: Nachmittagskonzert Curò Mani und Jörg Perron, Klavier. – Konzert des Europäischen Jugendorchesters
- 30. Aug. Kirche St. Johann: Abendmusik der Zürcher Barockmusiker

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Fiesch

Aug.: bis 11. Jeden Dienstag
Sonnenaufgangsfahrt auf das
Eggishorn
7., 14. Aug. Folkloreabende
9. Aug. Älplerfest auf Kühboden
16. Aug. Schweizer Mineralien-Börse

Finhaut VS

23. août. Concert de l'Ensemble de
l'Académie de musique de Sion (Les
heures musicales)

Fims

5./6. Aug. Rheinschlucht-Expedition für
Junioren
6., 20. Aug., 3. Sept. «Spektrum»,
aussergewöhnliche
Abendveranstaltungen
10. Aug. Kirche: Abendmusik Trio
Stradivarius
13., 25. Aug. Platzkonzerte
18./19. Aug. Circus Nock
27. Aug. Kirche: Abendmusik Ars-amata-
Ensemble

Flumserberg

Aug. Jeden Montag Ausflug zum
Walenstadtberg. – Jeden Dienstag
kleine Walensee-Rundfahrt,
Schnitzkurse, Tanz und Unterhaltung,
Tennisturnier. – Jeden Mittwoch
geführte Tagestouren (bei schlechter
Witterung Regenwanderung) und
romantische Abendrundfahrt auf dem
Walensee. – Jeden Donnerstag
3-Schlösser-Fahrt,
Halbtageswanderung, Gäste-
Wettschiessen, Fahrt nach Bad Ragaz
und Minigolfturnier. – Jeden Freitag
Tagestouren (bei schlechter Witterung
Regenwanderung), Fahrt zu den
Stauseen, Flumser Kultur- und
Weintour. – Jeden Samstag Tanz und
Unterhaltung
Aug.: bis 8. Alpine Modellsegelflug-Kurse
3.–16. Aug. Hündeler-Ferien
6., 13. Aug. Bogenschiessen

Frauenfeld

Aug.: bis 30. Villa Sonnenberg:
«Dulkographie» (Werke von Georges,
Markus und Martin Dulc)
9. Aug. Frauenfeld-Oberkirch:
Orgelkonzert zum Sonntagabend
Konrad-Philipp Schuba
23. Aug. Kath. Stadtkirche St. Nikolaus:
Konzert des Jugendchors. Leitung:
Angelus Hux. Solisten: Ulrich Studer,
Bariton, und Christoph Wartenweiler,
Orgel

Das ganze Jahr. Schloss: Historische
Sammlung. – Luzernerhaus, Freie
Strasse 24: Naturwissenschaftliche
Sammlung. – Villa Sonnenberg,
Ringstrasse 16: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

Aug.–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque
premier samedi du mois, marché aux
puces
Aug.–15 oct. Musée d'art et d'histoire:
Exposition Photo Fribourg 81, 3e
triennale internationale de la
photographie; concours pour
professionnels
Aug.–20 sept. Musée d'art et d'histoire:
«Hodler et Fribourg»
Aug.–15 sept. Musée d'histoire naturelle:
«Cartographie de Fribourg: un autre
visage du canton»

14 août. Meeting d'athlétisme
21 août–18 oct. Grand-Séminaire: FRI-ART
81, exposition d'art spatial
contemporain
22/23 août. Coupe suisse de boccia
29/30 août. Lac de Schiffenen: Concours
international Hydravion, modèle réduit
29 août–6 sept. 7e Rencontre folklorique
internationale de Fribourg. Spectacles,
fête populaire, cortège, colloque
international
31 août, 5 sept. Colloque international de
folklore (1re et 2e partie)

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle
(sauf le samedi et le dimanche matin). –
Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi):
Peintures et sculptures du Xe au XXe
siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale
(avec Musée lapidaire). – Piscine
couverte du Schönberg. – Jardin
botanique

Frutigen BE

Aug. Elsisenalp: Jeden Mittwoch Käse-
Besichtigung
Aug.: bis 12. Jeden Mittwoch
Gästeschüssen
3. Aug. «Zu Gast beim Fischerverein»:
Besichtigung der
Fischsömmerlingsanlage Rohrbach
4. Aug. Gastspiel Theater 58, Zürich
7. Aug. Kirchengemeindehaus: Konzert der
Hasler Werkmusik und
Musikgesellschaft
12. Aug. Kirche: Konzert Manhattan
Woodwind Quintett, New York
14. Aug. Volkstümliches Konzert
22. Aug. Kirche: Konzert Annerös Hulliger,
Orgel, und Roman Cantieni, Cembalo
28.–30. Aug. Badifest

Gächlingen SH

6. Sept. Kirche: Kirchenkonzert. Dora
Hauser, Sopran, Klara Tanner,
Violoncello, und Andreas Keller, Orgel.
– Kantonaler Mädchenrieger

Gempen SO

15./16. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn:
Regionales Fest

Genève

Concerts et théâtres

1er, 8, 15, 22, 29 août, 5 sept. Temple de la
Madeleine: Une heure de musique
d'orgue
5, 12, 19, 26 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville:
Sérénades de l'OSR
9/10 août. Eglise St-Germain: Concerts de
musique de chambre F. Guye,
violoncelle
11 août. Grand-Casino: Gala des étoiles
du Bolschoï et du Ballet de Cuba
14 août. Eglise de la Madeleine: Concert
de l'Orchestre de chambre de la Suisse
orientale et du New York Chamber
Choir. Direction: Urs Schneider.
Solistes. – Cour de l'Hôtel-de-Ville:
Récital Sarah Walker, mezzo-soprano;
au piano R. Vignolles
15 août. Grand-Casino: Spectacle du
Ballet du Mexique
16/17 août. Eglise St-Germain: Concerts
d'orgue W. Cunningham
17 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Récital
Paolo Martinelli, baryton; au piano
Claude Lavoix
20, 28 août, 8 sept. Concerts de l'Harmonie
nautique
21 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
de piano Dag Achatz. – Grand-Casino:
«Un clochard dans mon jardin»,
comédie
23/24 août. Eglise St-Germain: Concerts
24 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
de piano Brigitte Meyer
28 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
du Collegium musicum, Zurich.
Direction: Paul Sacher. Solistes
28 août–11 sept. 37e Concours
international d'exécution musicale
30/31 août. Eglise St-Germain: Chansons
et danses du Moyen Age
1er sept. Grand-Théâtre: Concert de
musique de chambre des solistes du
Chicago Symphony Orchestra
2 sept. Patinoire Vernets: Concert
symphonique de l'OSR. Direction:
G. Chmura. Soliste: M. Deyanova,
piano
6/7 sept. Eglise St-Germain: Récitals de
guitare Dagoberto Linhares

Foires et expositions

Aug.–déc. Bibliotheca Bodmeriana,
Cologny: Exposition «Le livre aux XVIIe
et XVIIIe siècles» (ouvert le jeudi après-
midi)
Aug.–oct. Musée d'histoire des sciences:
Microscopes. – Petit-Palais:
Rétrospectives Valtat et Kipling et
Exposition Tarkhoff
Aug.–sept. Musée de l'Athénée: Œuvres de
Picasso
Aug.–13 sept. Musée Rath: Art
d'aujourd'hui dans les collections
genevoises. – Art tribal de l'Indonésie
Aug.–juin 30. Cabinet des estampes:
Exposition d'été. – Musée d'histoire
naturelle: «Une oasis arctique»
(photos)
Aug.–juin 22. Centre genevois de
l'artisanat: Exposition collective d'été
27 août–3 oct. Centre genevois de
l'artisanat: Bijoux et céramiques

Fêtes et folklore

Aug.–juin 23. Parc La Grange:
Animation musicale de jazz
Aug.–juin 30. Folk Festival
7–10 août. Fêtes de Genève

Sports

19–22 août. Régates: Championnat
national de planche
23 août. Régates: Over Grand Prix de
planches
5/6, 10, 12/13 sept. Voile: Semaine
d'automne
1er–5 sept. Pétaque: Championnats
mondiaux

Divers

28 août–16 sept. Plaine de Plainpalais:
Cirque Knie
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –
Cabinet des estampes. – Musée de
l'horlogerie. – Musée Rath. – Musée
d'histoire naturelle. – Musée
d'ethnographie et Annexe de Conches.
– Collections Baur. – Institut et Musée
Voltaire. – Musée des instruments
anciens de musique. – Musée de
l'histoire des sciences. – Musée Jean-
Jacques Rousseau (bibliothèque

publique et universitaire). – Musée de
l'Athénée. – Collections Barbier-Müller.
– Musée des Suisses à l'étranger,
château de Penthes. – Petit-Palais. –
Conservatoire. – Jardin botanique. –
Plainpalais: Chaque mercredi et
samedi, marchés aux puces

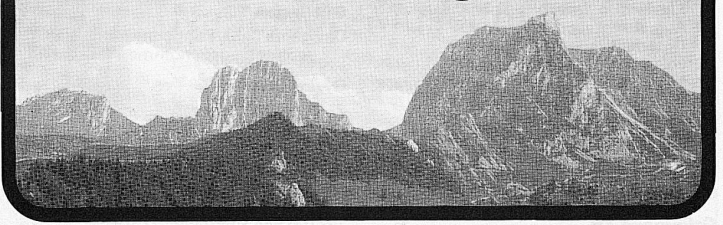
Gersau SZ

6., 19. Aug., 9. Sept. Folkloristische
Abendrundfahrten auf dem
Vierwaldstättersee
26. Aug. Kurpark: Darbietungen der
Blasmusik und Turnerinnen
28. Aug. Kurpark: Folkloristische
Darbietungen
30. Aug. Kurpark: Vormittagsständchen
des Jodelclubs
1. Sept. Kurpark: Männerchorkonzert
4. Sept. Kurpark: Konzert der Feldmusik

Glarnerland

Aug.–Okt. Landesmuseum, Näfels:
Freulerpalast (täglich geöffnet,
ausgenommen Montag)
Aug.: bis 23. Kunsthaus Glarus: Werke von
Walter Dick und Sammlung des
Kunstvereins
3.–6. Aug. Braunwald: 6. Internationales
Rosenseminar
8. Aug. Klöntal (Rhodannenberg):
Tanzabend
8., 15./16. Aug. Niederurnen:
Jubiläumsschiessen 100 Jahre
Feldschützen Ziegelbrücke
9. Aug. Klöntal (Rhodannenberg):
Bergschwinget
14. Aug. Braunwald: Botanische Exkursion
15. Aug. Linthal: Jugend musiziert. –
Netstal: Kantonaler Match-Tag, Pistole.
– Schwanden: Kantonaler Match-Tag:
Langwaffen
15./16. Aug. Näfels: Faust- und Volleyball-
Turnier
16., 22. Aug. Sernftal: Elmer-Chilbi
22./23., 29. Aug. Linthal: 10. Linthaler
Herbtschiessen
23. Aug. Glarus: Frühschoppenkonzert der
Harmoniemusik

Schwarzenburgerland



**** hotel erbo kurhaus schwefelbad

Das gepflegte Erstklasshotel mit
der persönlichen Note bietet
Ihnen:

Gesundheit – Sport – Gemütlichkeit

in wohlthuender Ruhe, inmitten einer
unberührten Bergwelt. 1400 m
ü.M.

● Zelltherapie nach Prof. Niehans
● Akupunktur ● Ozontherapie ●
Neuraltherapie ● Bädokuren mit
eigenem Schwefelfango gegen
Rheuma.

Herrliches Wander- und Tourenge-
biet, preisgünstige Touristenunter-
kunft, Sommer- und Wintersaison.

Bes.: Fam. H. Meier-Weiss,
1711 Schwefelbergbad
Auskunft und Prospekte:
Telefon 031 80 18 11



Gasthof Bahnhof Schwarzenburg

Gutbürgerlicher Landgasthof * Grosser
Saal bis 300 Personen * Säli für Vereins-
anlässe bis 80 Personen * Burestübli bis 30
Personen * Schöne Gartenterrasse
Fam. Balmer-Wenner, Tel. 031 93 12 93
Donnerstag geschlossen

Hotel-Restaurant

Ottenleuebad

Erholungsbedürftige kommen bei
uns ganz auf ihre Kosten. Unser
Haus zeichnet sich aus durch eine
speziell gute Küche sowie einen
vorzüglichen Keller. Wir haben hei-
melige Zimmer, Kinderspielplatz
und ein Spielzimmer für unsere
jungen Gäste.

Familie H.R. Frutig
1711 Sangernboden
Telefon 031 93 51 32



29./30. Aug. Serfntal: Tennis-Clubmeisterschaften
6. Sept.–4. Okt. Kunsthau Glarus: Werke von Mathias Wild

Glurigen VS

20. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Gossau SG

8./9. Aug. Reiten: Springen

Grandson VD

Août–Okt. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château

Toute l'année. Château de Grandson

Graubünden

Aug.–Okt. Rhätische Bahn: Ausgabe des Bündner Ferienpasses

Grimentz VS

12. août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

Grindelwald

5., 19. Aug., 2. Sept. Kongress-Saal: Heimatabende

9. Aug. Grosse Scheidegg: Bergfest

12. Aug. Kirche: Sommerkonzert Klavierduo Ymashita-Tokoahashi

13. Aug. Kongress-Saal: Unterhaltungsabend mit volkstümlicher Musik

13./14., 27./28. Aug. Tennis: Gästeturniere

14. Aug. Kongress-Saal: Gastspiel der bolivianischen Folkloregruppe Los Jairas

15., 22., 29. Aug. Eishockey-Spiele

16. Aug. Männlichen: Trachtenfest

26. Aug. Kirche: Klavierkonzert J. Dolnay

Grünigen ZH

22./23. Aug. Reiten: Springen

Gruyères FR

Août–31. déc. Château: Exposition d'objets de la vie quotidienne au XVIe siècle

16. août. Fête de lutte

Gryon-Barboleusaz VD

Août: jusqu'au 9. Exposition artisanale
6, 8 août. Eglise: Concerts de musique de chambre

13/22 août. Marchés
14 août. Concert de la fanfare

15 août. Apéritif en musique
23 août. Cyclisme: Course «Challenge Chambetta»

Gstaad

Aug.: bis 16. Kunstausstellung

4.–12. Aug. Swiss Open Gstaad: Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz

4.–30. Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival (Programm siehe unter Saanen)

8./9. Aug. Gartenfest

13.–30. Aug. Kirchengemeindehaus: Bilderausstellung von Daniel Rubinstein

15. Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival: Extrakonzert Garry Karr, Kontrabass; am Klavier Harmon Lewis

16. Aug. Volksreisetag Eggli

23. Aug.–12. Sept. Niki-Pilic-Tenniswochen

5./6. Sept. Herbstschüssen Trap
6. Sept. Volksreisetag Wasserngrat

Gunten BE

14., 28. Aug. Folkloreatende
16. Aug. Konzert der Musikgesellschaft

Gurnigel BE

23. Aug. 6. Nationaler Orientierungslauf

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Dienstag)

Gwatt BE

27. Aug. Platzkonzert

Hagendorn ZG

16. Aug. Rad-Strassenrennen

Hallau SH

15./16. Aug. Oberhallau: Automobil-Bergrennen, Schweizer Meisterschaftslauf

30. Aug. Kantonaler Jugendriegetag

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Haute-Nendaz VS

Août. Chaque mardi, balade sur l'alpe

5 août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

Heiden AR

Aug./Sept. Jeden Sonntag

Frühschoppenkonzert

7. Aug. Kursaal: Unterhaltungsabend

14. Aug. Kammermusikabend Zürcher Melos-Trio

22. Aug. Kursaal: Konzert der Wolga-Kosaken

28. Aug. Kursaal: «Die vertagte Hochzeitsnacht», Lustspiel (Bernhard-Theater Zürich)

Hérémence VS

16 août. Eglise paroissiale: Concert de musique de chambre Madeleine Carruzzo, violon, Reiner Moog, alto, et Boris Pergamenschikow, violoncelle (Festival international de musique Tibor Varga; après-midi)

Hergiswil NW

11. Aug. Besuch der Glashütte

16. Aug. Alpgschwänd: Alpschwinget

23. Aug. Betruf-Treffen der Unterwaldner

Herisau AR

30. Aug. Sedel-Schwinget

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hilterfingen BE

Aug. Jeden Dienstag Vormittag geführte Wanderung. – Jeden Freitag

Folkloreatende

22., 29./30. Aug. 125 Jahre

Schützengesellschaft:

Jubiläumsschiessen

27. Aug. Hüneggkeller: Konzert «Musik zur guten Unterhaltung»

Hinterkappelen BE

22./23. Aug. Schiessen: Schweizer Meisterschaft

Hitzkirch LU

9. Aug. 20. Pferde- und Ponyrennen

Hoch-Ybrig SZ

Aug.–15. Okt. Jeden 15. und 25. des Monats «Fünfliber-Tag»

Horw LU

29./30. Aug. Dormenkilbi

2.–27. Sept. Gemeindehaus: «Horw einst und jetzt»

7.–12. Sept. Gemeindehaus: Aktion

«offene Künstler-Werkstatt»

Ilanz

8./9. Aug. Fussball: Pro-Viva-Cup. – Volksfest

20./21. Aug. Circus Nock

22./23., 29. Aug. Volksschiessen

Interlaken

Aug.–Okt. Touristik-Museum, Unterseen: Historische Ausstellung

Aug.–Mitte Okt. Jeden Montag und Donnerstag Folkloreatende. – Täglich

Stadtrundfahrten mit Pferdekutschen

Aug.–22. Sept. Jungfraustrasse: Jeden Dienstag «Zyschtig-Märit»

Aug.–11. Sept. Jeden Freitag Abendfahrten auf den Harder Kulm

Aug. Heimwehflug: Jeden Mittwochabend Folkloreakonzert

Aug.: bis 30. Jeden Montag/Dienstag, Mittwoch/Donnerstag und Samstag/

Sonntag Gletscherwanderungen

Aug.–5. Sept. Jeden Donnerstag und Samstag Tell-Freilichtspiele

8. Aug. Schlosskapelle: Konzert Verena Belart, Sopran, und Kathrin Cordes, Cembalo. – Bödeli-Chilbi

9. Aug. Kirche Unterseen: Orgelkonzert Philippe Laubscher. – Golf: Kursaal-Challenge

12./13., 15./16. Aug. Mondscheinwanderungen

16. Aug. Golf: President's Trophy

16.–30. Aug. 21. Interlakener Festwochen 1981. Thema: «Schumanniana».

16. Aug.: Matinee des Konservatoriumsorchesters Bern. Leitung: Mario Venzago. Solisten. –

19. Aug.: Liederabend Elly Ameling, Sopran; am Klavier Rudolf Jansen. –

21. Aug.: Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz.

Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Justus Frantz, Klavier. – 23. Aug.: Kammermusik-Matinee mit Christoph Eschenbach und Justus Frantz, Klavier. – Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz.

Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Justus Frantz, Klavier. – 25. Aug.: Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz.

Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Alexander Mischejew, Violoncello. – 26. Aug.: Musikalisch-literarischer Abend mit Linda Geiser; am Klavier Christoph Demarmels. – 28. Aug.: Kammermusikabend Berner Streichquartett und Karl Engel, Klavier. – 30. Aug.: «Das Paradies und die Peri», Oratorium von Robert Schumann

21.–23. Aug. Nationaler Concours hippique

22./23. Aug. Minigolf: Schweizer Meisterschaft

22. Aug.–13. Sept. Kursaal: Schweizer Volkskunst der Gegenwart (kreatives künstlerisches Handwerk aus verschiedenen Landesgegenden)

31. Aug.–6. Sept. Schweizerisches Trachten- und Alpirtenfest Unspunnen-Interlaken

Jaun FR

8. Aug. Tanzabend

22. Aug. Kilbi

Jegenstorf BE

Aug.–18. Okt. Schloss: Bernische Wohnkunst vom 17.–19. Jahrhundert

Aug.: bis 16. Schloss, Orangerie: Holzplastiken und Linoldrucke von Erna Hellinge-Bucher, Metallplastiken und Linoldrucke von Eberhard Hellinge-Bucher

1.–13. Sept. Schloss, Orangerie: Eisenfiguren und -mosaiken von Rita Simonett

Kägiswil OW

28., 30. Aug. Kägiswiler Chilbi

Kaiseraugst AG

15./16. Aug. Reiten: Fahren

Kallnach BE

15./16. Aug. Jodlertreffen und Festumzug

Kanderbrück BE

21. Aug. Blasmusikkonzert

Kandersteg

9. Aug. Gemmi: 24. Schäferfest

11. Aug. Gästeband

22. Aug., 5./6. Sept. Unterhaltungsabende

29./30. Aug. Curling: Silverstone-Trophy

Kappelen BE

22. Aug. Flugmeeting

Kirchberg SG

5. Aug. Aula: Sonaten-Abend Nicholas und Eric Chumachenko, Violine und Klavier

12. Aug. Kaiserhügel: Kammermusikabend Neues Zürcher Quartett

15. Aug. Kaiserhügel: Beethoven-Abend Chumachenko-Trio

16. Aug. Heilig-Kreuz-Kirche: Bachkonzert Nicholas Chumachenko, Violine (nachmittags)

Klosters

Aug. Geführte Bergtouren

Aug.: bis 15. Aktion «Klosters in Blumen»

4./5., 11./12., 18./19., 25./26. Zweitagestouren

5. Aug. Evang. Kirche: Konzert Peter Lukas Graf, Flöte, und Ursula Holliger, Harfe. – Botanische Exkursion

7. Aug. Serneus: Folkloreatende

7.–9. Aug. Modelleisenbahn-Ausstellung

8./9. Aug. Waldfest

9.–16. Aug. Wanderferien für jedermann

9. Aug.–5. Sept. Bergtourenwochen

9. Aug.–3. Okt. Tennis-Wochenkurse

12. Aug. Evang. Kirche: Liederabend Audry Michael

12.–16. Aug. Tennis: 34. Internationale Senioren- und Veteranen-Meisterschaften

Verlängerte Wochenendwanderungen

im Emmental, Gambarogno, Oberwallis und am Murtensee

Sonntagswanderungen

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt. Sekretariat

Berner Wanderwege, Postfach 263, 3000 Bern 25,

Telefon 031 42 33 42



27 Jahre Erfahrung

Wanderferien im In- und Ausland

Verlängerte Wochenendwanderungen
im Emmental, Gambarogno, Oberwallis und am Murtensee

Sonntagswanderungen

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt. Sekretariat
Berner Wanderwege, Postfach 263, 3000 Bern 25,
Telefon 031 42 33 42

Museen Musées

Kunstmuseum Luzern

Robert-Zünd-Strasse 1
CH-6002 Luzern

3000 Jahre Glaskunst

von der Antike bis zum Jugendstil
19.7. bis 13.9.81

Sammlung: Kunst 16.–20. Jh.
Täglich: 10–12, 14–17,
Mi 19.30–21.30 Uhr, während der
IMF verlängerte Öffnungszeiten
Telefon 041 239242

RÄTISCHES MUSEUM CHUR

Hofstrasse 1
Tel. 081 22 29 88

Archäologische und kulturhistorische
Sammlung Graubündens.
Öffnungszeiten: Di bis So 10 bis 12, 14
bis 17 Uhr, Mo geschlossen, Ausnah-
men vorgesehen. Gruppen ausserhalb
der Öffnungszeiten nach Vereinbarung.



Museo Vela Ligornetto TI

Aperto dal 1° marzo al
15 novembre, ore 9–12 e 14–17.
Chiuso il lunedì. Entrata gratuita.

Conservatore: G. Casanova,
Tel. 091 47 13 53.

Collezione delle opere di Vincenzo
Vela (1820–1891), lasciate alla Con-
federazione svizzera, insieme alla
villa tramite il figlio Spartaco.
Aperto al pubblico nel 1898, riatta-
to nel 1919 e nel 1961.

Sculture e abbozzi in terracotta e modelli in gesso rispecchianti praticamente
l'insieme dell'opera plastica di Vincenzo Vela, libri, schizzi, documenti e ri-
cordi personali dell'artista. Disegni e pitture di Spartaco Vela (1854–1895) e
sculture in gesso di Lorenzo Vela (1812–1897).

Collezione di pitture raccolte da Vincenzo, Spartaco e Lorenzo Vela: opere
lombarde, piemontesi e ticinesi, XVII al XIX secolo.



Edouard Manet,
«Au café», 1878

Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»
Haldenstrasse 95
8400 Winterthur
Tel. 052 23 41 21

geöffnet
täglich 10–16 Uhr,
Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als
Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugäng-
lich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) –
Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

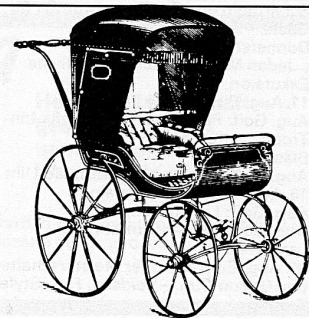
Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di–So 10–18 Uhr
Do auch 20–22 Uhr,
Mo geschlossen, Eintritt frei.

4. Juli bis 23. August 1981

«In unnachahmlicher Treue»

Fotografie im deutschsprachigen
Raum des 19. Jahrhunderts.



Schloss Arenenberg Napoleon-Museum

Das Napoleon-Museum Arenenberg ist mit Ausnahme des
Montagvormittags täglich geöffnet:

Vom 1. Mai bis 30. September: 9–12 und 13.30–18 Uhr
im April und Oktober: 10–12 und 13.30–17 Uhr
vom 1. November bis 31. März: 10–12 und 13.30–16 Uhr

November bis Februar den ganzen Montag geschlossen.
Der Konservator bittet grössere Gesellschaften um Voranmeldung:
Willi Hugentobler, 8268 Mannenbach

Telefon: Schloss 072 64 18 66, Wohnung 64 13 23

- 13. Aug. Konzert der Musikgesellschaft
- 16. Aug. Bergsonntag
- 21. Aug. Evang. Kirche:
Kammermusikabend
- 22. Aug. Kreisturntag Rätikon
- 23. Aug. 3. Veirina-Berglauf

Kreuzlingen

- 21., 23. Aug. Eishockey: Länderspiele
Schweiz–Schweden

Küssnacht a. R.

- 2., 5., 12., 16., 19., 23. Aug. Kurkonzerte
- 9. Aug. Fröhschoppenfahrt mit
Dampfschiff
- 29. Aug. Hürtel-Märcht

Le Landeron NE

- 30. août–20 sept. Galerie Schneider:
Objets et dessins de Heinz Gerber et
Erika Pedretti

Langenthal

- 9. Aug. Hinterberg: Alphornbläsertreffen
- 25. Aug. Monatsmarkt
- 26. Aug. Ref. Kirche: Musik nach
Feierabend
- 28.–30. Aug. Jodlerjubiläum
- 29. Aug. Rad: Elite-Kriterium

Langnau i. E.

- 10./11. Aug. Circus Knie

Lausanne

Concerts et théâtres

Août–oct. Cathédrale: Tous les vendredis,
concert d'orgue

Août. «Pour un été», concerts et
représentations théâtrales

5/6 août. Théâtre de Vidy: Spectacles
«Faust-Saga»

6 août. Manifestation «de terrasse en
terrasse» du groupe Duodenum,
musique folk

7 août. Cathédrale: Concert d'orgue
Matti Hannula. – Manifestation «de
terrasse en terrasse» de l'Orchestre
Jacky Nicolier. – Concert de la
Riverside jazz band

8 août. Théâtre de Vidy: Soirée de
variétés avec José Barrense Dias

11–13 août. Théâtre de Vidy: «Sortilège»
(Théâtre Tel-Quel)

13 août. Cathédrale: Concert de
l'Orchestre de chambre de la Suisse
orientale et du New York Chamber
Choir. Direction: Urs Schneider.
Solistes. – Manifestation «de terrasse
en terrasse» du groupe Long Silence. –
Concert de l'Ensemble Le Folly

14 août. Cathédrale: Récital d'orgue
Patrice Caire. – Manifestations «de
terrasse en terrasse» de l'Orchestre
champêtre Masson et du groupe The
Swingtet, jazz

15 août. Théâtre de Vidy: «Le Godillot

d'Il», spectacle des Marionnettes
Elzévir

18 août. Théâtre de Vidy: «S. Corinna
Bille» (Théâtre des Osses)

19, 22 août. Récitals de Gil Bernard

20 août. Manifestation «de terrasse en
terrasse» du groupe folklorique (cor
des Alpes et jodleurs)

21 août. Théâtre de Vidy: Concert de
l'Orchestre de chambre de Berne. –
Cathédrale: Récital d'orgue Konrad-
Philipp Schuba. – Manifestation «de
terrasse en terrasse», de l'Orchestre
champêtre Bernard Henchoz. – Concert
de l'Orchestre Roger Cunéo

22 août. Théâtre de Vidy: «On a volé la clé
des champs», spectacle pour enfants

28 août. Cathédrale: Concert d'orgue
Verena Lutz

Foires et expositions

Août–8 oct. Musée historique de l'Ancien-
Evêché: Exposition du Groupe
cartonnier-lissiers romands

Août–4 oct. Musée des beaux-arts: 10e
Biennale internationale de la tapisserie

Août–27 sept. Musée de l'art brut:
Exposition de cahiers de dessins
d'Adolf Wolfli

Août–15 sept. Musée de l'Elysée:
Acquisitions et dons récents

Août–6 sept. Musée des arts décoratifs:
Exposition «Vannerie traditionnelle et

nouvelle vannerie» et «4e Biennale
internationale de miniatures textiles». –
Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition
Société de développement du Nord

Août: jusqu'au 30. Musée de l'Elysée:
Gravures de Dürer et Rembrandt

Août: jusqu'au 8. Forum de l'Hôtel-de-
Ville: 500e anniversaire de l'Unité
lausannoise

1er–30 août. Musée de l'Elysée:
Exposition «Blancard, vues de Paris»
(photographies)

Sports

16 août. Tir à l'arc: Tournoi FITA
17–23 août. Tennis: Championnats suisses

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-
arts (Palais de Rumine). – Musée
historique de l'Ancien-Evêché, place de
la Cathédrale 2 (Collection de

l'Association du Vieux-Lausanne). –
Château de Beauflieu: Collection de l'art
brut. – Musée des arts décoratifs. –

Musée de Mon-Repos, parc de Mon-
Repos: Collections Benoist, Constant et
Morel. – Musée de l'Elysée. – Musée

olympique, parc de Mon-Repos. –
Musée romain de Vidy, chemin du
Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis
ancien, rue de Bourg 29. – Vivarium,
chemin de Boissonnet 82. – Musée de

la pipe et objets du tabac, rue de
l'Académie 7

Lauterbrunnen

- 7., 14. Aug. Gemeindesaal Hohsteg: Platzkonzerte
16. Aug. Grüttsch-Chilbi
29. Aug. Konzert der Musikgesellschaft

Lavey-Village VD

30. août. Trophée des Martinaux

Lenk i. S.

- 10.–23. Aug. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Ferienkurse
10. Aug.–6. Sept. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Kammermusikalische Begegnung
12. Aug. Kirche: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
23. Aug.–6. Sept. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Meisterkurse
25. Aug. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Eröffnungskonzert
3. Sept. Folkloreabend

Lenzerheide-Valbella

- Aug.–Okt. Jeden Montag Tischtennis-Turnier. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Jeden Freitag Bergtour und Pfeilbogen-Wettkampf
Aug./Sept. Jeden Dienstag Älplerfest auf Scharmoir und Tischtennisturnier für Gäste. – Jeden Mittwoch und Donnerstag Wildbeobachtung
Aug. Jeden Mittwoch heimatkundliche Exkursion
10./11. Aug. Circus Nock
14. Aug. Golf: Posthotel und Valbella-Inn-Trophy. – Konzert der Zürcher Bläsertrios
15. Aug. Golf: Interclub Lenzerheide-Ulm
15./16. Aug. Heidsee: Surfslalom
16. Aug. Golf: Lugano-Cup
23. Aug. Golf: Golden Bambi von Lenzerheide
29./30. Aug. Golf: Bündner Meisterschaften und Grison-Cup. – Heidsee: Free-Style-Surfing
5./6. Sept. Golf: Bündner Meisterschaft

Leukerbad

9. Aug. Gemmi: 24. Schäferfest
10., 26. Aug. Gastspiele des Theaters 58, Zürich
15. Aug. Evang. Kirchenzentrum: Kammermusikkonzert des Ensembles Grube
15./16. Aug. Tennis: Cup Hotel- und Bädergesellschaft
22./23. Aug. Pferderennen: Springen
30. Aug. Kantonales Schwingfest

Leyssin VD

- Août/sept. Du lundi au vendredi, cours collectifs de tennis. – Chaque jeudi, excursion guidée en montagne. – Chaque samedi, tir au pigeon d'argile
Août–15 sept. «Été musical»: concerts classiques, aubades de la Fanfare Rose des Alpes, concerts américains
2 août. Eglise de Feydey: Concert de l'Orchestre de chambre de Detmold. Direction et soliste: Radu Chisu, hautbois (Festival international de musique Tibor Varga; après-midi)
3–9 août. 1er Festival African Roots
5 août. Tournoi de minigolf
6 août. Tournoi de tennis de table
8 août. Automobilisme: Course de régularité
11–14 août. Tennis: Tournoi des hôtes
15 août. Tournoi de pétanque
16 août. Temple: Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)
22/23 août. Fête villageoise: Nuit des Fées
25/26 août. Cirque Helvétia

Liddes VS

- Août. Exposition de céramiques

Liestal

- 7.–9. Aug. Schiessen: Dreiländerkampf, Damen
21.–23. Aug. Schiessen: Schweizer Meisterschaften, Gewehr, Pistole

Ligerz BE

- Aug.–Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenlehrpfad (geöffnet Mittwoch und Samstag sowie am 1. und 3. Sonntag des Monats, jeweils nachmittags)

23. Aug. Kirche: Kammermusikkonzert (nachmittags)

Lignoretto

- Ago.–15 nov. Museo Vela: Esposizione «L'Italia riconoscente alla Francia»

Locarno

1981. Madonna del Sasso: 500 Jahre Kunst, Geschichte und Pietät
Aug.–17. Okt. Jeden 2. Mittwoch Tessiner Handwerk in der Altstadt
Aug.: bis 9. 34. Internationales Filmfestival
8. Aug., 5. Sept. Altstadt: Flohmärkte
22./23. Aug. Wein- und Käsemesse
26. Aug. Chiesa San Francesco: Konzert des Nationalphilharmonischen Orchesters Ungarn. Leitung: Janos Ferencsik. Solist: Deszö Ranki, Klavier (Musikfestwochen Ascona)
26.–30. Aug. Circus Nock
27.–30. Aug. Internationales Tennisturnier von Locarno
28. Aug. Chiesa San Francesco: Klavierabend Alfred Brendel (Musikfestwochen Ascona)
29. Aug.–12. Sept. Centenario di Muralto: Gastronomische Wochen
1. Sept. Chiesa San Francesco: Kammermusikabend Mstislav Rostropowitch, Violoncello (Musikfestwochen Ascona)
4. Sept. Chiesa San Francesco: Konzert I Solisti veneti. Leitung: Claudio Scimone (Musikfestwochen Ascona)
5. Sept. Centenario di Muralto: Festveranstaltungen
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Hotel-Pauschalpreise ab drei Tagen. – Jeden 2. Donnerstag Markt auf der Piazza Grande. – Minusio: Museo santuarium artis Elisarion

Le Locle NE

- 15/16 août. Concours hippique: saut
5/6 sept. Saut à skis sur plastique. – Fond à skis à roulettes
Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collection des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre localis XIXe siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

Lötschental

16. Aug. Wiler: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere
30. Aug. Blatten: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

Lotzwil BE

27. Aug. Kirche: Konzert des Early-music-Ensembles, San Diego

Lugano

- Août–oct. «Lugano sur mesure», arrangements forfaitsaires. – Chaque samedi, marché aux puces et de brocante
Août–18 oct. Gandria: Musée douanier suisse
Août–15 oct. Castagnola: Pinacothèque Villa Favorita
Août–12 sept. Chaque soir, croisière nocturne sur le lac (samedi avec danse)
Août: jusqu'au 28. Chaque vendredi, soirée folklorique au Monte Brè
Août: jusqu'au 17. Villa Malpensata: «Honoré Daumier et les journaux satiriques», 130 lithographies du 1833 au 1872
Août: jusqu'au 15. Tous les soirs, courses au Monte San Salvatore
Août. Chaque jeudi, visite d'une brasserie de bière
1er août. Parco Ciani: Concert du soir
1er/2, 6, 8, 12, 15, 27, 29 août. Parco Ciani: Concerts du matin
4, 11, 18, 25 août. Bals populaires
5, 19 août. Croisières nocturnes avec risotto et danses
6, 20 août, 3 sept. San Salvatore: Soirées tessinoises
12 août. Croisière nocturne avec grillades et danses
13 août. Croisière nocturne
15 août. Ski nautique: 5^e trofeo internazionale di Lugano



Hôtel Xenia

L'hospitalité grecque dans un hôtel de Genève!

Au centre de la ville, à 300 m de la gare.

- 21 août. Récital de piano Michela Giocari
29 août–8 nov. Villa Malpensata: Exposition «Liberty italien»
1er–6 sept. Cirque Nock

Toute l'année. Casino-Théâtre-Kursaal: Théâtre, variété, dancing, boule. – Villa Ciani: Exposition de tableaux d'artistes tessinois. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Villa Malpensata: Expositions temporaires

Lugern OW

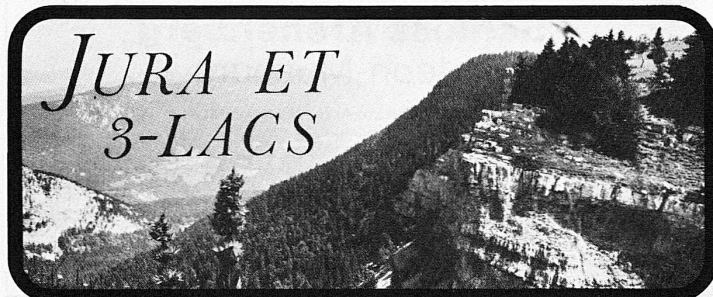
5. Aug. Pauschwanderung um den Lurgerersee
8. Aug. 1. Wettlauf um den Lurgerersee
8., 11., 23. Aug. Sonnenaufgangsfahrten
14./15. Aug. Jodlerfest
21. Aug. Bildervortrag «Usem Lurgerer Bilderbuch»
22. Aug. Kapelle Obsee: Konzert des Aulos-Ensembles
2. Sept. Haus St. Josef: Konzert der Feldmusik
Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühschoppenkonzert. – Jeden Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

Lutry VD

- 29/30 août. Concours de planches à voiles
30 août. Cyclisme: Course contre la montre, sur routes

Luzern

- Konzerte und Theater**
2., 9. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzerte (Matinee)
4., 11. Aug. Hofkirche: Orgelkonzerte
9. Aug. Nationalquai: Kurplatzkonzert (Matinee)
15. Aug.–6. Sept. Meisterkurs für Gesang. Leitung: Elisabeth Grümmer und Hugo Diez (Internationale Musikfestwochen Luzern)
15. Aug.–8. Sept. Internationale Musikfestwochen Luzern. 15. Aug., Rathaus: Eröffnung der Ausstellung zum 100. Geburtstag von George Enescu und 85. Geburtstag von Wladimir Vogel. Einleitung: Walter Labhart (Matinee). – Kunsthaus: Schweizerisches Festspielorchester. Leitung: Herbert Blomstedt. Solist: Malcolm Frager, Klavier. – 16. Aug., St. Charles Hall, Meggen: Preisträgerkonzert Eugène Sarbu, Violine; am Klavier Hedy Salquin (nachmittags). – Kunsthaus: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton. – 17. Aug., Kunsthaus: Leony Price, Sopran; am Klavier David Garvey. – 18. Aug., Hotel Schweizerhof: Klaviertrio Pont-Zimansky-Polasek. – 19. Aug., Kunsthaus: Schweizerisches Festspielorchester. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: Igor Oistrach, Violine. – 20. Aug., Hotel Schweizerhof: Bartók-Quartett. – 21. Aug., Kunsthaus: I Nuovi Virtuosi di Roma. – 22. Aug., Kunsthaus: Schweizerisches Festspielorchester und Luzerner Festwochenchor. Leitung: Horst Stein. Solisten. – 23. Aug., St. Charles Hall, Meggen: Preisträgerkonzert Boris Bloch, Klavier (Matinee). – Kunsthaus: Nachmittagskonzert für Behinderte und Betagte. – 23./24. Aug., Löwendenkmal: Serenaden des Collegium musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Mstislav Rostropowitsch, Violoncello. – 24., 26., 28. Aug., Stadttheater: Ballettabende «in memoriam John



BTI

– Bahn – Schiff –
Biel–Ins–Murten–Biel
1/1: Fr. 17.40, 1/2: Fr. 8.70
1/2-Preis-Abonnement:
Fr. 10.90.

Biel–Täuffelen–Ins–Bahn

JURA SCHWEIZ

FREIZEIT AUF DEM LANDE

Auskunft / Renseignement
Pro Jura
CH-2740 Moutier

WEISSENSTEIN

Der Jura von seiner schönsten Seite

- Einzigartige Rundschau vom Säntis bis zum Mont-Blanc
- Gut markierte Wanderwege
- Planetenweg
- Botanischer Juragarten
- Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette – Auskunft an allen Bahnschaltern
- Spezialarrangements für Gesellschaften

Bergbahn + Kurhaus Weissenstein
Telefon 065 22 17 06
Automatischer Wetter- und Auskunftsdienst,
Telefon 065 23 21 81

1280 m - Sesselbahn ab Oberdorf SO

Cranko». – 25. Aug., Kunsthaus: Rumänische Nationalphilharmonie, Bukarest. Leitung: Mihai Brediceanu. Chor und Solisten. – 26. Aug., Kunsthaus: Peter Schreier, Tenor; am Klavier Walter Olbertz. – 27. Aug., Jesuitenkirche: Chor- und Orchesterkonzert mit Vokalsolisten. Leitung: Ferdinand Leitner. – Hotel Schweizerhof: Klavierabend Mieczyslaw Horszowski. – 28. Aug., Kunsthaus: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. – 29. Aug., Hofkirche: Orgelkonzert Daniel Chorzempa. Kunsthaus: – Ungarische Nationalphilharmonie, Budapest. Leitung: Janos Ferencsik. Solist: Deszö Ranki, Klavier. – 30. Aug., Stadttheater: Matinee Rudolf Kelterborn: «Der Komponist und seine Welt». – St. Charles Hall, Meggen: Preisträgerkonzert Yuzuko Horigome, Violine; am Klavier Pi-Hsien-Chen (nachmittags). – Kunsthaus: Klavierabend Maurizio Pollini. – 31. Aug., Stadttheater: Musica antiqua. – Kunsthaus: Berliner Philharmonisches Orchester. Leitung: Herbert von Karajan. Solist: François Duchâble, Klavier. – 1. Sept., Kunsthaus: Berliner Philharmonisches Orchester. Leitung: Herbert von Karajan. – 2./3. Sept., Chicago Symphony Orchestra. Leitung: Georg Solti. – 4. Sept., Kunsthaus: Klavierabend Vladimir Ashkenazy. – 5. Sept., Kunsthaus: Orchestre de Paris. Leitung: Daniel Barenboim. – Kornmarkt: Open-Air-Konzert Mani Planzer Big Band. – 6. Sept., Kunsthaus: Orchestre de Paris. Leitung und Solist: Daniel Barenboim, Klavier (Matinee). – St. Charles Hall, Meggen: Musica-nova-Soiree. – Hotel Schweizerhof: Arto Noras, Violoncello; am Klavier Eero Heinonen. – 7./8. Sept., Kunsthaus: Wiener Philharmoniker. Leitung: Lorin Maazel

16. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzert Hans Uwe Hielscher (Matinee)

17.–26. Aug. Meisterkurs für Violine. Leitung: Wolfgang Schneiderhan (Internationale Musikfestwochen Luzern)

17. Aug.–1. Sept. Meisterkurs für Klavier. Leitung: Mieczyslaw Horszowski (Internationale Musikfestwochen Luzern)

23. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzert Arnold Mahon (Matinee)

24. Aug.–5. Sept. Meisterkurs für Violoncello. Leitung: Arto Noras (Internationale Musikfestwochen Luzern)

27.–29. Aug. Klavierseminar Vladimir Ashkenazy (Internationale Musikfestwochen Luzern)

30. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzert James Christie (Matinee)

1. Sept. Kornmarkt: Konzert des Blasorchesters der Stadtmusik. Leitung: Albert Benz. Solist: Edwin Küttel, Oboe

Ausstellungen und Messen
Aug.–Dez. Gletschergarten: Sonderausstellung «Spuren»
Aug.–25. Okt. Naturmuseum: Sonderausstellung «Unsere Vögel»
Aug.–13. Sept. Kunstmuseum: «3000 Jahre Glaskunst», von der Antike bis zum Jugendstil (Sommerausstellung im Rahmen der Internationalen Musikfestwochen). – Sonderausstellungen: Fotos von Otto Pfeiffer und Skulpturen von Rudolf Blättler (Junge Schweizer Künstler). – Verkehrshaus: Wechselausstellung «Frühling, Sommer, Herbst und Winter»
Aug. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Spielwaren unserer Grossväter»

15. Aug.–4. Sept. Rathaus: Ausstellung George Enescu und Wladimir Vogel (Internationale Musikfestwochen Luzern)

17. Aug.–10. Sept. Zentralbibliothek: Gedächtnisausstellung Gustav Mahler (Internationale Musikfestwochen Luzern)

27.–31. Aug. Allmend: FORSTWESEN 81, 6. Schweizerische Fachmesse

Feste und Folklore
30. Aug. Pilatus: Alphorn-Festival

Diverses
Aug.–Nov. Jeden 1. Samstag Handwerksmarkt auf dem Weinmarkt
Aug.–Okt. Jeden Samstag Flohmarkt
Aug.: bis 6. Allmend: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus): Picasso-Ausstellung. – Gletschergarten beim Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Tribtschen. – Landhaus Utenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

Lyss BE
19. Aug. Klavierabend Oscar Schmid

Lyssach BE
23. Aug. Jungschwingertag

Maggingen
Siehe unter Biel/Bienne

Maienfeld GR
22./23. Aug. Reiten: Dressur

Mariastein SO
16. Aug. Klosterkirche: Nachmittagskonzert für Flöte und Orgel

Marly FR
Août–1er sept. Château de Marly-le-Petit: Peintures et gravures de Teddy Aebly

Maroggia
22. ago. Dimostrazione di sci nautico

Martigny
Août–oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours, à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses
Août–27 sept. Fondation Pierre-Gianadda: Gravures de Picasso, exposition d'été
Août–20 sept. Manoir: Œuvres d'Ernest Biéler
Août: jusqu'au 23. Festival d'été du cinéma
Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre-Gianadda, rue du Forum (ouvert tous les jours sauf le lundi). Nouveauté: présentation des trouvailles récentes et diaporama

Mayens-de-Riddes VS
14 août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

Meiringen-Hasliberg
Aug.–18. Okt. Wanderferien für Faulenzer
6. Sept. Bidmi-Berglauf

Melchnau BE
22./23. Aug. Pferderennen: Springen

Melchsee-Frutt OW
8./9. Aug. Segeln: 5. Alpen-Cup
15. Aug. Frutt-Schwingen
27. Aug. «Melchsee-Frutt grüsst Rütimattli»

Mels SG
23. Aug. Rheintal-Oberländer Verbandsschwingertag

Mendrisio
7/8 sett. Circo Nock

Merishausen SH
29./30. Aug. «Reiat»-Wanderbecherschiessen

Merligen BE
7., 21. Aug. Folkloreabende

Merlischachen SZ
7., 21. Aug. Folkloristische Darbietungen
9. Aug. Frühschoppenfahrt mit Dampfschiff
14. Aug. Platzkonzert



GRAUBÜNDEN
Die Feriencke der Schweiz



Silvaplana
Corvatsch Surlej-Champfèr

Wanderwege, internat. Segel- und Surfzentrum, Segel- und Surfschule, Camping am See, Sportfischerei, Sommerskifahren

NEU: Tennisplatz
Auskunft: Kurverein Silvaplana
Tel. 082 481 51, Telex 74855



Davos
1560 m / 5118 ft
Switzerland

Davos... das Kleinstadtdiyl mitten in einer gesunden Bergwelt!

DAS IST DIE HÖHE
für Ihr Ferienerlebnis!

Überhaupt rufen Sie uns doch einfach an! Kur- und Verkehrsverein Davos, Promenade 67, CH-7270 Davos Platz (Schweiz), Tel. 083 3 51 35 / 3 59 51



Pontresina

Herrliche Landschaft, gesunde Bergluft, unerschöpfliches Wandergebiet

Engadin 1800 m

Bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, bergsteigen, tennisspielen, schwimmen, fischen, kutschefahren, Konzerte hören und und...

Verkehrsverein, 7504 Pontresina
Tel. 082 66488, Telex 74495

Molésion FR
16 août. Fête alpestre de lutte suisse

Montana
Voir sous Crans-Montana

Monthey VS
30 août. Cyclisme: Final suisse, juniors

Montreux
Août–oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin
Août/sept. Chaque vendredi, marché aux puces et brocante
8–18 août. Congrès de la Fédération internationale des géomètres
20–23 août. Séminaire européen Eckankar. – Braderie des Alpes
26 août–4 oct. 36e Festival de musique Montreux-Vevey. 26 août, Pavillon: Récital de piano Alfred Brendel. – 27 août, Pavillon: Récital de violoncelle Mstislav Rostropowitch. – 28 août, Maison des congrès: Concert de la Philharmonie nationale de Budapest. Direction: Janos Ferencsik. Soliste: Svjatoslav Richter, piano. – 3 sept., Pavillon: Récital de chant Jessye Norman, soprano. – 4 sept., Pavillon: Concert de l'Orchestre de chambre de Prague. Soliste: Pierre Amoyal, violon. 5 sept., Palace: Soirée Wilhelm Furtwängler; Roswitha Randacher, violon, et Klaus-Christian Schuster, piano

29 août. Cyclisme: 9e Critérium de Clarens (pour amateurs)

6 sept. Concert de l'Harmonie de Dübendorf

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

Montreux-Vevey
25 août–2 sept. 10e Concours de piano «Clara Haskil»

26 août–4 oct. 36e Festival de musique Montreux-Vevey. (Les différents concerts sont cités sous Montreux, Vevey)

Morges
Août–15 déc. Château de Morges: Musée militaire vaudois

Août/sept. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi et jeudi jusqu'à 20 h, fermé lundi et dimanche)

29/30 août. Voile: Petibordejour
5/6 sept. Voile: Granbordenuy

Morgins VS
5–7 août. Tennis: Tournoi en nocturne
8, 15 août. Concerts de fanfares
10–13 août. Tournoi de waterpolo
18–23 août. Tournoi de tennis
21 août. Excursion à travers les Portes du soleil et leurs montagnes

Mosnang SG
15. Aug. Internationales Radball-Turnier

Moutier BE
28–30 août. 6e Braderie prévôtoise

Mühledorf SO
21.–23. Aug. Bucheggbergischer Musiktag

Münster VS
12. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises (Barockinstrumente)

19. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises
26. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Collegium musicum Gomesia

Mütschemier BE
22./23. Aug. Reiten: Springen

Muotathal SZ
5./6. Sept. Nationalturntage (SKTSV)

Muri AG
29./30. Aug. Rad: Kunstfahren Schweizer Meisterschaften, Saalsport

Mürren
7.–9. Aug. Dorffest

**APPARTEMENTHOTEL
FLORA**
Vitznau am Vierwaldstättersee
Die sympathische Alternative für Ihre Ferien im Winter oder Sommer oder für Ihre Tagung. 68 Appartements mit Farb-TV, Radio, eigener Küche, Balkon, Bad/Dusche, Hallenbad, Sauna, Bibliothek, Konferenzräume, Tischtennis, Kinderklub, 2 Restaurants, Bar-Dancing, grosse Kaffeeterrasse. Ganzjährig geöffnet.
Dir. G. + H. Ferch, Tel. 041 83 22 22

Murten FR

Aug.–20. Sept. Museum: Waffen aus der Zeit des Eintritts des Kantons Freiburg in die Eidgenossenschaft
8. Aug. Antiquitäten- und Kunsthandwerkmarkt
7./8., 14./15. Aug. Altstadt: Stadtfeste
12., 19. Aug. Promenadenkonzerte
Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

Nax VS

15. Aug. Dorffest

Nendaz VS

16. août. Cyclisme: Course Sion–Nendaz

Neuchâtel

Aug.–déc. Musée d'ethnographie: «Vivre, naître et mourir»
Aug.: jusqu'au 21. Tous les vendredis, sérénades sur l'eau (concerts classiques)
5 août. Cour du château: Concert de l'Orchestre de chambre nationale de Toulouse. Direction: Georges Armand
13 août. Temple du Bas: Concert d'orgue Roger Fisher
14, 30 août. Château de Valangin: Démonstrations des dentellières
18 août. Quai Osterwald: «Fantaisies neuchâtelaises», dessins commentés
19 août. Quai Osterwald: Concert de la Chanson neuchâtoise
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Le Corbusier» (architecture). Démonstration des automates Jaquet-Droz (le premier dimanche du mois). – Musée d'ethnographie. – Musée d'archéologie. – Jazzland: tous les soirs, concerts de jazz (sauf dimanche)

Neuendorf SO

13.–15. Aug. Minigolf: Europameisterschaften

La Neuveville BE

4–6 sept. Fête du vin

Neuwilen TG

23. Aug. Final Armbrust-Gruppenmeisterschaft

Niederbipp

23. Aug. Jungschwingertag

Niederrohrdorf AG

29./30. Aug. Reiten: Springen

Nunningen SO

21.–23. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn: Einweihungsfest Restaurierung Ruine Gilgenberg

Nyon VD

Aug.–13 sept. Maison du Léman: Exposition d'été «Nous n'avons qu'un Léman!»
3–9 août. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit
22/23 août. Foire à la brocante
Toute l'année. Château de Nyon (fermé le lundi du 1er nov.–14 déc. et du 15 janv.–30 mai; fermé du 15 déc.–14 janv.): Maison du Léman (navigation à voile, à vapeur et à moteur; pêche, faune et flore; climat et géographie; F. A. Forel, limnologue); Basilique et musée romains. – Collection Abraham Hermanjat, peintures

Oberaargau

8./9. Aug. Herzogenbuchsee: Waldfest
9. Aug. Melchnauer Chilbi
16. Aug. Auswiler Chilbi
22. Aug. Schloss Thunstetten: Serenade des Burgdorfer Kammerorchesters
23. Aug. Kleindietwiler Chilbi. – Thunstetten: Dreschen und Brotbacken
5./6. Sept. Melchnau: Sommernachtfest

Obergerlafingen SO

29./30. Aug. Interkantonaales Hornusserfest

Oberhofen BE

Aug./Sept. Schloss: Sonderausstellung «Bernische und ausländische Wappenbücher des 17.–19. Jahrhunderts»
14. Aug. Folkloreabend
15.–29. Aug. Schlössli: Ausstellung «Handwerk und Gewebe im alten Oberhofen»
20. Aug. Oberhofener Sommer-Märit. – Platzkonzert der Jodler und der Musikgesellschaft
22. Aug. Rad: Bergzeitfahren

Oberiberg SZ

7.–9. Aug. Dorf-Chilbi
9. Aug. Frühschoppenkonzert der Musikgesellschaft
16. Aug. «Musik und Gesang»
22. Aug. Konzert der Musikgesellschaft

Oltén

8.–10. Aug. Kilbi
15. Aug. Rad: Kriterium Bifang
21.–23. Aug. Altstadtfest
22./23. Aug. Oltner Radsport-Weekend
25./26. Aug. «500 Jahre Stand Solothurn», Freilichtspiel von H. Hohler und K. Hasler
30. Aug. Schiessen: Final 300-m-Gruppenmeisterschaft

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Oschwand BE

15./16. Aug. Pferderennen: Springen
30. Aug. Bubenschwinget

Payerne VD

15–17 août. Fête de tir
28 août. Critérium cycliste

Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

Pfäffikon ZH

9. Aug. Kirchgemeindehaus: Konzert des Jugendsinglagers
15. Aug. Strassenfest. – Mondscheinwanderung
19. Aug. Kräuterwanderung
22. Aug. Schuppenfest
29. Aug. 11. Forellenfest
30. Aug. Pfäffikersee: Wettfischen

Pilatus

30. Aug. Alphorn-Festival

Plaffeien FR

30. Aug. Freiburger Kantonaler Buebeshwinget

Les Planchettes NE

29/30 août. Fête villageoise

Pontresina

Aug.–Okt. Ausbildungs- und Tourenwochen der Bergsteigerschule. – Täglich Gletschertouren
Aug.–15. Okt. Wanderungen mit Wildbesichtigungen
Aug./Sept. Tennis-Pauschalwochen
Aug.–20. Sept. Konzerte des Kurorchesters
9. Aug. Gemeindefest: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Eduard Brunner, Klarinette (Engadiner Konzertwochen)
28.–30. Aug. Tennis: Internationale Senioren- und Veteranen-Meisterschaften

Porrentruy JU

7–9 août. Parachutisme: Championnats suisses
28 août. Course des sommelières
29/30 août. Fête de Porrentruy. – Spectacles de marionnettes «Jorinde et Joringel» (Fährbetrieb St. Gallen)

Poschiavo

Aug.: bis 8. Casa Torre: Bilderausstellung Fernando Lardelli
9. Aug. Casa Torre: Konzert des Ensembles Madrigalisti
12. Aug. Folkloreabend
16. Aug.–6. Sept. Casa Torre: Bilderausstellung Kurt Maurer

Puidoux VD

5/6 sept. Tir inter-sociétés

Rafz ZH

29./30. Aug. Reiten: Springen

Ramsen SH

30. Aug. Verbandschiessen der Veteranen

Les Rangiers JU

22/23 août. Automobilisme: Course de côte St-Ursanne–Les Rangiers
30 août. Tir historique des Rangiers

Rapperswil

Aug.–Mitte Dez. Jeden Freitagmorgen Blumen-, Früchte- und Gemüsemarkt auf dem Hauptplatz
Aug.–15. Nov. Knie's Kinderzoo (täglich geöffnet)
Aug.–Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet 10–12 und 14–17 Uhr). – Heimatmuseum (täglich geöffnet von 14–17 Uhr, ausgenommen Freitag)
Aug.: bis 22. Galerie Seestrasse: Bilder, Collagen und Graphik von Jenny Losinger-Ferry
21.–23. Aug. Strassentheater Circus Rigolo
22./23. Aug. 15. Internationale Kanu-Regatta
22. Aug.–6. Sept. Forum: Ausstellung «Les jeunes artists romands»
23. Aug. Evang. Kirchenzentrum, Jona: Bachkonzert. Reinhard Morf, Violine, und Martin-Ulrich Brunner, Cembalo
28.–30. Aug. 50 Jahre Jodlerclub Rapperswil: Jubiläum und Jodlertreffen

Reckingen VS

13. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises (Barockinstrumente)
27. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik Collegium musicum Gomesia

Rheinfelden

8.–16. Aug. Tennis: 14. Fricktaler Einzelmeisterschaften
14. Aug. Internationales Tanzturnier
16., 30. Aug., 6. Sept. Casino: Morgenkonzerte
29./30. Aug. Volksfest
30. Aug. Salmeschühüre: Folk- und Popkonzert (nachmittags)
5./6. Sept. Motocross Schupfart. – Tennis: 5. Rheinfelder Cup
6. Sept. Velorennen

Riederalp VS

2. Aug. Älplerfest
12. Aug. Verteilung von Käse
30. Aug. Villa Cassel: Konzert des Klubschulorchesters

Riehen

Siehe unter Basel

Riffenmatt BE

3. Sept. «Schafscheid», alter Brauch

Riggisberg BE

Aug.–25. Okt. Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «Neue Konservierungsarbeiten und osmanische Textilien»

Rigi

Aug./Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten und Seniorenfahrten ab Vitznau und Weggis
2., 16. Aug. «Nostalgie mit Volldampf»
8. Aug. Grubisbalm: Höhlenfest
9., 16., 23., 30. Aug., 6. Sept. Frühkonzerte
9., 30. Aug. Geführte Wanderungen «Rigi auf unbekanntem Pfaden»

V Bauunternehmung **no** **li**

Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 720 00 32

Spezialfirma für Geleisebau

Ostschweiz

bodenständig

sauber

preiswert

ROMANSHORN

am Bodensee, Ihr idealer Ferienort.

- Gepflegte Hotels und Restaurants
 - Radwandern in schönster Umgebung, für Feriengäste Leihfahrräder
 - Surfing-Arrangements – Wassersport
 - Schöne Parkanlagen, Schwimmbad usw.
- Minigolf direkt am See
 - moderner Yachthafen
 - gute Verkehrsverbindungen
 - Ausflüge mit Bahn und Schiff
 - Autofähre nach Friedrichshafen

Auskunft und Detailprospekte:
Verkehrsbüro, 8590 Romanshorn, Telefon 071 633232

Wandern im Toggenburg

Ennetbühl, Nesslau-Neu St. Johann, Krummenau
Stein SG

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen
die örtlichen Verkehrsvereine
oder Tel. 074-4 17 22

St. Gallen

- Konzerte und Theater**
10. Aug. Katharinenhof: Serenade des Ensembles Canzona
16. Aug. Kirche St. Laurenzen: Bach-Abend des St. Galler Kammerensembles
17. Aug. Katharinenhof: Serenade des Orion-Ensembles
24. Aug. Katharinenhof: Serenade der St. Galler-Posaunengruppe
30. Aug. Kirche St. Laurenzen: Orgelabend Theodor Käser
31. Aug. Katharinenhof: Serenade der St. Galler Kammermusiker
7. Sept. Katharinenhof: Serenade des Kammerensembles aus St. Galler Musikern

Ausstellungen und Messen

- Aug.–31. Okt. Stiftsbibliothek: «Die Bibel in der Stiftsbibliothek» (Manuskripte des 5.–15. Jahrhunderts, Druckwerke des 15.–18. Jahrhunderts)
Aug.: bis 16. Katharinen: Ausstellung «Koptische Gewebe». – Historisches Museum: Ausstellung «Bienen»
22. Aug.–20. Sept. Katharinen: Neue Arbeiten von Urs Lüthi
29. Aug.–9. Jan. Historisches Museum: Ausstellung Grafik Fürstenland und Toggenburg

Internationaler Kongress

21.–23. Aug. Internationales Wirtschaftsgespräch

Feste und Folklore

28./29. Aug. Sanggaller-Fäscht

Sport

28.–30. Aug. CSI St. Gallen, Pferderennen

Diverses

Aug.–Dez. Gallusplatz: Jeden 1. Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliath- und Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt
Das ganze Jahr. Jeden 1. Sonntag im Monat Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Spieldosenkabinett, Marktgasse 23. – Jeden 1. Samstag Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Restaurant Kaufleuten (ausgenommen im August)

St. Moritz

Aug./Sept. St. Moritzer Panorama-Wochen. – Heilbadzentrum: Täglich Morgenkonzerte des Kurorchesters. – Allegra-Sport-Wochen
Aug.–Mitte Sept. Jeden Dienstag, Donnerstag und Freitag geführte Bergtouren
Aug.–5. Sept. Mineralogische, botanische und geologische Exkursionen
Aug.: bis 29. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Walter Sommerau

- Aug.: bis 12. St. Moritzersee: Regattawochen, Segeln und Surfing
Aug.: bis 6. Circus Nock
5. Aug. Hotel Carlton: Klavierabend Nikita Magaloff (Engadiner Konzertwochen)
7. Aug. Laudinella: Konzert Studienchor der Engadiner Kantorei. Leitung: Wilhelm Ehmann (Engadiner Konzertwochen)
10. Aug. Suvretta-House: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Eduard Brunner, Klarinette (Engadiner Konzertwochen)
13. Aug. Kasperli-Theater Peter Meier. – Laudinella: Ballettabend (Gala der jungen Talente)
17.–23. Aug. Tennis: 20. Internationale Senioren- und Veteranen-Meisterschaft von St. Moritz
20. Aug. Konzert der Israel Baroque Players, Tel Aviv
22. Aug. Wurftaubenschüssen: Skeet-Preis
23. Aug. Autoreabend Ephraim Kishon
31. Aug.–5. Sept. Laudinella: Tagung der Europäischen Nietzsche-Gesellschaft

St. Petersinsel

2., 4./5., 9., 16., 23. Aug. Kasperli-Theater Peter Meier

Saanen BE

- 4.–30. Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival.
4. Aug.: Camerata Lysy und Accademia Monteverdiana. – 7. Aug.: Yehudi Menuhin School und Solisten. – 10. Aug.: Neues Zürcher Streichquartett und Nicolas Chumachenko. Violine. – 12. Aug.: Kammermusikabend. – 14. Aug.: Camerata Lysy Gstaad, Gary Karr, Kontrabass und Yehudi Menuhin, Violine. – 17. Aug.: Jubiläumskonzert 25 Jahre Menuhin Festival. – 19. Aug.: Kammermusikabend, Gedenkkonzert Hephzibah Menuhin. – 20. Aug.: Klavierabend Vladimir Ashkenazy. – 25. Aug.: Enesco-Gedenkkonzert.
27. Aug.: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Yehudi Menuhin, Violine, und Felix Schmidt, Violoncello. – 30. Aug.: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Alberto Lysy, Violine, und Jeremy Menuhin, Klavier
9. Aug. Bernisch-Kantonales Schwingfest

Saas Fee

- 7., 18. Aug. Platzkonzerte
9., 15. Aug. Beim Hochamt Festtracht mit Trachtenhut
13. Aug. Pfarrkirche: Konzert Claude Rippas, Trompete, und Jürg Neuenschwander, Orgel
20. Aug. Gemeindefaal: Konzert des Wavers Jeugd- und Miniemenkoor, Belgien
22./23. Aug. Fussball: Fee-Cup

Sachseln OW

Aug.–1. Nov. Sonderausstellung «Bruder Klaus als Friedensvermittler – Darstellung aus der Sicht des 19. Jahrhunderts». –

16. Aug. Kaltbad: Folkloristisches Fest mit Alpaufzug
22./23. Aug. Klösterli: Rigi-Schiessen

Rolle VD

- 7–30 août. Château: Exposition humoristique «Jean Leffel»
28 août. Château: Nuit du jazz

Romainmôtier VD

- 2 août. Concert des élèves du cours d'interprétation d'orgue de Romainmôtier
16 août. Récital d'orgue Jean-Pierre Leguay
30 août. Concert des Madrigal Singers de Santiago (USA). Direction: Elizabeth Marti

Romanshorn

- 20.–29. Aug. Segeln: World-Cup der 6-Meter
29. Aug. ROLA-Markt. – Alte Kirche: Schlossbergkonzert
5./6. Sept. Segeln: Regatta «Blaues Band»
Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

Romont FR

- Aug.: jusqu'au 30. Musée de vitrail: «Art et technique du vitrail»
8/9 août. «Bénichon», ancienne coutume
16 août. «Recrotzon», fête populaire

Ronco s. Ascona

- Agosto. Esposizione artisti ronchesi
11 ago. Concerto della Radioorchestra

Rorschach

- Aug./Sept. Musikpavillon: Sonn- und Feiertage Frühschoppen- und Nachmittagskonzerte
Aug.: bis 9. Heimatmuseum im Kornhaus: Gemälde von Josef Egger
8. Aug. Seepark: Belgisches Fahnenballett
14.–16. Aug. Parkfest am See
28. Aug.–13. Sept. Heimatmuseum im Kornhaus: Ungegenständliche Malerei (Wanderausstellung)

Rorschacherberg

- 25.–29. Aug., 5./6. Sept. Schloss Wartensee: Kurse

Rothenburg LU

- 29./30. Aug. Reiten: Springen

Rougemont VD

- Aug.: jusqu'au 29. Exposition «Jouets d'autrefois à Gstaad»
7 août. Flendruz: Concert de la Musique militaire
8 août. Concert de la Musique militaire
23 août. «Abbaye», fête historique

Ruswil LU

- 7.–9. Aug. Buholz: Kilbi
29./30. Aug. Rüediswil: Rüediswiler Chilbi
29. Aug.–6. Sept. Tennis: Club-Meisterschaften

San Bernardino

- Agosto. Mostra d'artigianato mesolcinese
Ago.: fino al 23. Mostra di pittura e scultura
14–16 ago. Torneo di tennis
22/23 ago. Torneo di bocce
30 ago. Rollski: Gara Pian San Giacomo–San Bernardino
1°, 8, 15 sett. Turni di qualificazione per i campionati svizzeri di jass

Ste-Croix/Les Rasses VD

- 8 août. La Sagne: Fête au hameau
8/9 août. Equitation: Concours de l'«Etrier»
14–16 août. Bullet: «Abbaye», fête historique
15 août. Marché d'été
21–23 août. Curling: 8e Tournoi international d'été
29 août. Fête de la bière

St-Imier BE

- 29/30 août. Fête jurassienne de gymnastique à l'artistique

St-Ursanne JU

- 22/23 août. Automobilisme: Course de côte St-Ursanne–Les Rangiers

SERSA

Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

Schwellenschraubenlochanierung im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbaumaschinen und Baustellenbeleuchtungen

Telefon 01 242 52 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126

Bruderklausenmuseum. – Museum Heinrich Federer
 Aug.–1. Okt. Sommerausstellung «Schweizer Künstler aktualisieren die Thematik des Gedenkjahres 1481»
 11. Aug. Museum: Federer-Abend
 12., 26. Aug., 1. Sept. Heimatabende

Saignelégier JU

7–9 août. 78e Marché-concours national de chevaux

Samedan

Aug.–Mitte Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen in den Nationalpark
 Aug. Jeden Freitag Wildbeobachtung
 10. Aug. Gemeindefest: Kasperli-Theater Peter Meier
 14. Aug. Gemeindefest: Kammermusikabend Quartetto di Roma (Engadiner Konzertwochen)
 15. Aug.–17. Okt. Pauschalwochen für Golfer
 23. Aug. Charreda da Samedan

Sargans SG

Aug.–Okt. Heimatmuseum im Schloss (Montag geschlossen)
 28.–30. Aug. 4. Sarganser Städtlifest

Sarnen OW

15./16. Aug. 15. Schwarzbergfest:
 31. Schwarzbergsschiessen
 22. Aug. Landenberg: Liederabend
 29. Aug. Alplerfest und Folkloreabend

La Sarraz VD

Août: jusqu'au 29. Château: Exposition de tapisseries

Satigny GE

29/30 août. Concours hippique: saut et militaire

Savièse VS

15 août. Fête alpestre

Savognin

Aug.–17. Okt. Wanderferien
 Aug.–26. Sept. CIS-Tenniswochen
 Aug.: bis 22. Sala Segantini: Werke von Cornelia Forster
 Aug. Platzkonzerte der Musikgesellschaft
 4. Aug. Jubiläumskonzert «25 Jahre Wiener Mozart-Sängerknaben»
 7. Aug. Kasperli-theater mit Peter Meier
 8./9. Aug. Circus Nock
 9. Aug. Oberhalbsteiner Wandertag mit Bergchibli
 14.–16. Aug. Tennis: 2. Offizielles CIS-Pokalturnier
 22./23. Aug. Marmorera: Plausch-Regatta
 28.–30. Aug. Kribner Tennismeisterschaften 1981

Schaffhausen

Aug.–24. Okt. Museum zu Allerheiligen: Werke von Max Gubler
 14.–16. Aug. Rheinfest und Pontonier-Wettfahren
 15. Aug. Rad: 2. Rhyfall-Rundfahrt
 15./16. Aug. Thayngen: Springkonkurrenz
 16. Aug. Kantonaler Schwingertag
 16., 22./23. Aug. Buch: Standweihsschiessen
 20. Aug. Munot-Kinderfest
 23. Aug. 1. Kantonalen Wettplügen der Landjugend
 26. Aug. Schillerglocke: Serenade des Ensembles Ars amata
 26.–29. Aug. Stiftungsfest 125 Jahre Scaphusia
 28. Aug. Münster: Konzert des Singkreises Zürich. Leitung: Willi Gohl; an der Orgel Christoph Schoener

Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderungen. – Sternwarte (bei klarem Wetter jeden Di, Do, Sa geöffnet)

Schwanden BE

7. Aug. Folkloreabend

Schwarzenburg BE

8./9. Aug. Reiten: Springen
 15./16. Aug. 25 Jahre Jodlerklub
 29./30. Aug. Kreisturntag
 3. Sept. Riffenmatt-Schafscheid

Schwarzenburgerland BE

2. Aug. Schwarzenbühlfest
 22./23. Aug. Rüscheffest

28. Aug. Kirche, Guggisberg: Konzert des Early Music Ensembles, San Diego (Vokalmusik des Mittelalters und der Renaissance)

Schwarzsee FR

8., 15. Aug. Geführte Wanderungen
 30. Aug. Freiburger Kantonaler Buebeschwinget

Schwyz

Aug.–Mitte Okt. Jeden Samstag Wochenmarkt auf dem Hauptplatz
 Aug. Jeden Dienstag Abendwanderung
 8./9. Aug. Ibach: Internationaler Concours hippique, nationale und regionale Springen
 14.–16. Aug. Ibach: Tennis-Cup
 21.–23. Aug. Seewen: Seebner-Fäscht, Unterhaltungs- und Heimatabende
 28.–30. Aug. Schwyzer Gmeindsfäscht; Heimweh-Schwyzertag
 5./6. Sept. Tennis: Clubmeisterschaften Brunnen-Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

Sedrun

Aug.–10. Okt. Jeden Dienstag Sonnenaufgang-Erlebnis. – Jeden Dienstag und Freitag Mineralienschau. – Jeden Mittwoch Alpkäsereibesichtigung und Wanderung. – Jeden Donnerstag Wildbeobachtung

Sempach LU

16. Aug. Sempacher Schwinget

Seon AG

8./9. Aug. Reiten: Springen
 23. Aug. Seoner Solistenabend. The Israel Baroque Players. Solistin: Cilla Grossmayer, Sopran

Sierre

Août. Chaque vendredi, «Soirée sierroise» dans les jardins de l'Hôtel-de-Ville
 Août: jusqu'au 23. Château de Villa: Peintures de Luc Lathion
 8/9 août. 8e course des cinq 4000 Sierre-Zinal

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel-de-Ville: Musée R. M. Rilke

Sigigen LU

23. Aug. Bubenschwinget

Sigriswil BE

14., 21. Aug. Dorfplatz-Konzerte
 18. Aug. Kirche: Kammermusikabend Ilse Mathieu, Violine, und Jörg Ewald Dähler, Cembalo

Sils i. E.

Aug.–18. Okt. Furtschellas: Kunstausstellung
 Aug.: bis 16.4. Philosophische Exkursionen

Sils-Maria

12. Aug. Schulhaus: Kammermusikabend Quartetto di Roma (Engadiner Konzertwochen)

Silvaplana

Aug./Sept. Mineralogische, geologische und botanische Exkursionen
 9.–12. Aug. Ski-Yachting FD, 470, Finn, Fireball

Sion

Août–9 sept. 18e Festival international de musique Tibor Varga (voir aussi sous Crans-Montana, Hérémence, Leysin). 4 août, Salle de la Matze: Orchestre philharmonique slovaque. Direction: Gilbert Varga. Soliste: Tibor Varga, violon. – 7 août, Salle de la Matze: Orchestre philharmonique slovaque. Direction: Bystrík Resucha. Soliste: Lauréat du concours international de violon 1981. – 11 août, église du Collège: Marcio Carneiro, violoncelle. – 13 août, église du Collège: Quatuor Bell-Arte, Munich. – 18 août, église du Collège: Reine Flachot, violoncelle. – 9 sept., Salle de la Matze: Orchestre philharmonique de Katowice. Direction: Karol Stryja. Soliste: Victoria de Los Angeles, soprano

Août.–5 sept. Académie de musique de Sion: Cours d'été pour instruments, chant et musique de chambre
 Août: jusqu'au 29. Eglise de Valère: Festival international de l'orgue ancien (concerts tous les samedis après-midi)
 Août: jusqu'au 7. 15e Concours international de violon Tibor Varga
 16 août. Cyclisme: Course Sion–Nendaz
 Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais. – Eglise fortifiée. Orgues 1390. – Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. – Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Evêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

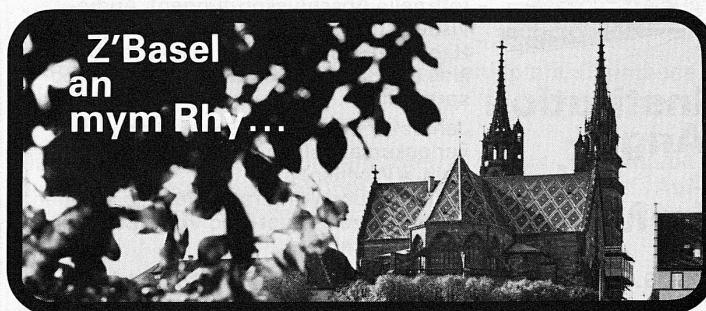
Sissach BL

29./30. Aug. Reiten: Springen

Solothurn

Aug.–15. Nov. Kunstmuseum: Sonderausstellungen «Dübi-Müller-Stiftung» und «Exotische Kunst aus der Barbier-Müller-Sammlung»
 Aug./Sept. Staatsarchiv: «Solothurn und Freiburg in ihren historischen Beziehungen»
 4., 11. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn: Parlamentarier-Fussballmatch

20. Aug. Konzertsaal: Serenade des Solothurner Kammerorchesters
 20.–23. Aug. Auslandschweizertag
 22. Aug.–9. Sept. 500 Jahre Kanton Solothurn: «Jahrhunderttreppe», Festspiel von Silja Walter (Freilichtaufführungen auf der Treppe der Kathedrale; täglich, ausgen. Montag und Donnerstag)
 28. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn: Solothurnertag
 28.–30. Aug. Aarestädte- und Partnerstättetage
 29. Aug. Konzertsaal: Barracuda-Jubiläumdisco
 29. Aug.–15. Nov. 500 Jahre Kanton Solothurn: Ausstellung 500 Jahre Kunst im Kanton Solothurn
 5./6. Sept. 500 Jahre Kanton Solothurn: Offizielle Tage
 6. Sept. 500 Jahre Kanton Solothurn: Grosser Festumzug
 Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». Im Pächterhaus: Ur- und frühgeschichtliche Sammlung (täglich geöffnet ausser Montag). – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz). – Naturmuseum. – Kunstmuseum



Ihr Hotel in Basel!

HOTEL ADMIRAL BASEL

Economy-class

Tel 061-267777
 Telex 63444

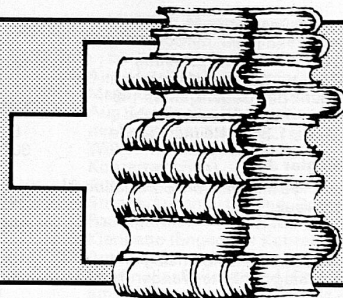
200 Betten – 130 Zimmer
 Restaurant / Bar
 Geheiztes Schwimmbad
 Rosentalstr. 5
 Mustermesse

Auskunft und Prospekte:
 Verkehrsverein
 Blumenrain 2
 4051 Basel
 Telefon 061 25 38 11

wie wäre es mit einem Besuch im weltbekanntesten Basler Zoo? Einzigartiges Vivarium mit Fischen und Reptilien. Prachtige Freianlagen in schöner Parklandschaft. Modernes Affenhaus mit Grossfamilien bei Gorilla. Schimpansen und Orang Utan. Neuer Kinderzoo. Restaurants.

ZOO BASEL
 immer im Grünen

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse

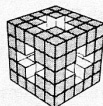


Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la
FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES
vous renseignera volontiers.

**40, rue des Vollandes
1206 Genève, tél. 022 35 57 06**



Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH - 6316 Zugerberg

INTERNATIONAL
SCHOOL
OF GENEVA



ÉCOLE
INTERNATIONALE
DE GENEVE

à l'avant-garde de l'enseignement international dans le monde
La Grande Boissière, La Gradelle, Genève, Early Childhood, Class 13, Classes primaires, secondaires. Français anglais. **Rigot/Pregny**, Genève, Early Childhood, Class 6. **Internats dès 11 ans.**
La Châtigneraie, Founex (Vaud), Class 1–13, Classes primaires, secondaires. Anglais, français. Baccalauréat international – Maturité fédérale – Baccalauréat français – American College Boards G.C.E. 'O' Level
Enquiries/Renseignements: Ecole Internationale, tél, 022 367130, 62, rte de Chêne, 1208 Genève



Institution Anglo- Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audio-visuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 **Sekretärin-Diplom** in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September.
Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen)
Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten. Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 3636
(schweizerisch-englische Familie)
2520 La Neuveville 13–23, route de Neuchâtel

Sornetan BE

3–8 août. Semaine d'improvisation des Jeunesses musicales de Suisse

Spiez

- 2. Aug. Schlossgraben: Pop- und Folkkonzert
- 5. Aug.–5. Sept. Schloss-Spiele Spiez 1981: Freilichtaufführungen «Ein wahrer Held», Schauspiel von John Millington Synge (Spieltage Dienstag, Donnerstag und Samstag)
- 8./9. Aug. Hondrichwald: Waldfest
- 14. Aug. Folkloreaabend
- 15./16. Aug. Segeln: Tag- und Nachtregatta
- 16. Aug. Wasserski-Schau
- 21. Aug. Schulhaus, Spiezwiler: Platzkonzert
- 22. Aug. Schüler-Wettschwimmen
- 23. Aug. Sonntagmorgenkonzert der Jugendmusik
- 29. Aug. Schwimm-Meeting
- 5./6. Sept. Segeln: Spiezer Regatta

Splügen

- Aug.: bis 16. Ausstellung «Die Schweizer Ansichten 1653–1656» von Jan Hackaert
- Aug.: bis 9. Täglich Tennisunterricht
- 8. Aug. Kirche Nufenen: Orgelkonzert Hannes Meyer
- 9., 16. Aug. Dorfführungen durch Alt-Splügen. – Bergtouren
- 22./23., 29./30. Aug. 2tägige Bergtouren
- 29./30. Aug. Tennisturnier

Spreitenbach AG

Das ganze Jahr. «Bel-Etage» Tivoli: Jeden Samstag Flohmarkt

Stans NW

- 23. Aug. Allweg-Schwinget
- 30. Aug. Überfall-Schiessen

Steckborn TG

14.–16. Aug. Sommerfest

Stein a. Rhein

22./23. Aug. Altstadtfest

Stoos SZ

16. Aug. Schwimmetkämpfe

Sulgen TG

8./9. Aug. Reiten: Springen

Süri BE

30. Aug. Mittelländischer Jungschwimmtag

Sursee LU

20. Aug. Altstadt: Warenmarkt

Tafers FR

Aug.–11. Okt. Museum: Rustikale Sensler Möbel

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

Thun

- Aug.–Okt. Schloss Thun: Historisches Museum
- Aug.–4. Okt. Woche-Panorama: «Das Rundbild der Stadt Thun um 1810, von Marquard Woche» und «Quadratische Farbfotografien» von Andreas Nyffenegger
- Aug. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Folkloreaabend
- Aug.: bis 23. Schloss Schadau: 3. Thuner Ausstellung; alte Grafik aus der eigenen Sammlung
- Aug.: bis 16. Thunerhof: Ausstellung Walter Kurt Wiemken, «Traum, Wirklichkeit und Tod»
- 8. Aug. Innenstadtfest
- 11.–16. Aug. Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»
- 27. Aug.–6. Sept. 22. OHA, Oberländische Herbstausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel. – Grabengut: Kasperli-Theater Peter Meier

29./30. Aug. Kadettenstage

2.–6. Sept. Orientierungslauf: Weltmeisterschaft

Thuis

- 12./13. Aug. Circus Nock
- 30. Aug.–3. Sept. Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»

Thyon 2000 VS

4.–16. Oct. Cours de musique de chambre pour amateurs. Direction: Andrés von Tószeghi (Informations: Tél. 01 740 74 74)

Toggenburg SG

27.–30. Aug. Lichtensteig: Aktion «Wandervogel», Steinadler

Turbenthal ZH

29. Aug. Girenbad: Buebeschwinget

Uetendorf BE

29./30. Aug. Reiten: Springen

Unterwasser SG

Aug.–Okt. Wöchentlich geführte Wanderungen
Aug.–Mitte Sept. Wöchentlich geführte Sennereibesichtigungen

Uster ZH

21.–23. Aug. Uster Burgfest
30. Aug. Greifensee: Nationale Herbst-Ruderregatta

Utzenstorf BE

Aug.–15. Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Montag)

Uzwil SG

9. Aug. St. Galler Kantonaler Jungschwimmtag

Val d'Anniviers VS

24. août. La bénédiction sur l'alpe, ancienne coutume

Vallée de Joux VD

- 12 août. Spectacle folklorique
- 14–16 août. Le Solliat, Cantine: Fête champêtre
- 16 août. Châlet la Picottettaz, l'Abbaye: Fête champêtre de la mi-été
- 22/23 août. Régate de voile: «Bol d'or du lac de Joux». – Le Sentier: Marche populaire de la Vallée de Joux
- 29/30 août. Le Rocheray: Championnats suisses de ski nautique (ski nu-pieds). – Le Marchairuz: Kermesse et fête champêtre. – Le Sentier: Championnats suisses de boules ferrées
- 30 août. Le Brassus: IXe Tour pédestre du Brassus. – Lac de Joux: Régate de voiles

Vallon FR

22/23 août. Concours hippique: saut

Vallorbe VD

Aug.–1er nov. Grottes de Vallorbe. – Musée du fer avec forge en activité
29/30 août. Journées sportives
Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)

Vandœuvre VS

22/23 août. Concours hippique: saut

Verbier

- Aug. Tous les mardis et jeudis, promenades «safari photos» et «au pays des chamois et des bouquetins». – Chaque vendredi, concours de pétanque pour les hôtes
- 5, 19 août. Courses «à travers Verbier»
- 6 août. Golf: Coupe Oreiller. – Kermesse
- 6–12 août. Tennis: Tournoi des hôtes
- 8 août. Golf: Championnats du club. – Eglise de Verbier-Station: Récital de Henri Honegger, violoncelle
- 9 août. Golf: Finale championnats du club, et Coupe Boutique La Fugue
- 11 août. Golf: Coppa Ticino, Challenge Emiliano Merlini

- 12 août. Eglise de Verbier-Station: Concert «13e offrande musicale». Direction: M. Huber Fauquex
 13 août. Golf: Challenge Maurice Baillo
 13, 21 août. Soirées folkloriques
 14 août. Golf: Challenge Hôtel Alpina
 15-18 août. Cirque Helvétia
 17 août. Golf: Coupe Lise Michellod
 18 août. Golf: Challenge Hôtel Eden
 20 août. Golf: Challenge Gaillard Fleurs, Coupe ménages
 22 août. Fête patronale

Vercorin

- 14 août. Concert des accordéonistes

Les Verrières NE

- 29/30 août. Concours hippique: saut

Vevey

- 1er, 8, 15, 22 août. Marchés folkloriques
 13 août. Mont-Pèlerin: Spectacle du groupe «13 Etoiles», danses
 14, 21 août. Concerts de l'ensemble «Le Folly»
 15 août. Château, Blonay: Concert d'un ensemble d'instruments à vent de l'orchestre international des jeunes musicales
 15, 21, 28/29 août. Spectacles d'Yvan Drey
 17-22 août. Festival du Film de comédie
 19 août. Jongny: Concert de la «Chanson veveysanne»
 20 août. Château, La Tour: Musique, chants et danses de Fribourg
 20, 27 août. Mont-Pèlerin: Concerts de la Chorale du Pèlerin
 21-23 août. Corseaux: Championnat suisse de natation
 22 août. Théâtre de Verdure: spectacles des marionnettes «Les Marioles» (après-midi)
 25 août. La Tour-de-Peilz: Concert d'accordéonistes l'Alouette
 26 août-4 oct. 36e Festival de musique Montreux-Vevey, 28-31 août, Théâtre: IXe Concours Clara Haskil (épreuves publiques). - 1er/2 sept., Théâtre: Concerts finals du IXe Concours Clara Haskil. - 6 sept., Théâtre: Concert de l'ensemble I Solisti veneti. Direction: Claudio Scimone
 27 août. Concert de l'ensemble Swiss chamber players. - Théâtre de Verdure: Concert de folk de l'ensemble Le Sarlon. - Temple St-Martin: Concert des Petits chanteurs de Bar-le-Duc
 28 août. Mont-Pèlerin: Concert de fanfare
 2 sept. Théâtre de Verdure: Concert du groupe espagnol «La Rondalla» (guitare, mandoline). - Concert-sérénade de l'Octuor de Lausanne
 Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. - Musée du Vieux-Vevey. - Musée de la Confrérie des vigneron. - Musée Jenisch. - Chaque mardi, observatoire

Vicques JU

- 29/30 août. Concours hippique, saut

Villars-sur-Ollon

- août: jusqu'au 9. Grande Salle: Exposition de photos «Faune et flore de chez nous»
 7, 28 août. Eurotel: Récitals de piano Michel Camerano
 14 août. Grande Salle: Concert de l'Orchestre des jeunes musicales
 15/16 août. Golf: Prix des Alizés
 22 août. Eurotel: Concert pour piano et flûte

Villars-sous-Yens VD

- 22/23 août. Concours hippique: saut

Villeneuve VD

- 16 août. Cyclisme: Tour du Chablais
 25 août. Eglise prot.: Concert choral
 29/30 août. Fête de la mi-été

Visp

- 21./22. Aug. Mehrzweckhalle: Tanzabend
 23. Aug. Handball: Vespia-Nobilis-Cup
 27. Aug. Eyzholz: Sommerständchen der Musikgesellschaft
 1., 3., 8., 10. Sept. Musikständchen

Vissoie VS

- 14 août. Concert du Campus musicus de Sion. Direction: A. W. Torweih (Les heures musicales)

Vitznau

- Aug./Sept. Kurpark: Freilicht-Ausstellung. - Täglich Kurkonzert mit dem Pianisten (ausgenommen Montag)
 6., 19. Aug., 9. Sept. Abendrundfahrten mit Salonschiff
 16. Aug. Lorenzfeier: Folkloristisches Alpfest mit Alpaufzug
 22. Aug. Dorf-Fussballturnier

Wädenswil ZH

16. Aug. Seetraversierung
 22.-24. Aug. Chillbi
 28. Aug. Vorderer Au: Sommerkonzert des Kammerorchesters Wädenswil. Leitung: Felix Schudel. Solisten
 29. Aug. «De schnällsch Wädenschwiler»
 30. Aug. Seifenkisten-Derby 1981

Walenstadt

- Aug. Jeden Mittwoch Walensee-Senioren- und Abendrundfahrten
 9. Aug. Walenstadtberg: Matinee des Concentus rivensis. Leitung: Enrico Lavarini
 22. Aug. Altersheim: Serenade mit Enrico Lavarini

Wavre NE

- 8/9 août. Concours hippique: saut

Weggis LU

- Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte
 Aug.-Mitte Sept. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert und folkloristische Darbietungen (nur bei schöner Witterung)
 Aug.: bis Mitte. 11. Musiksommer Weggis
 6., 19. Aug., 9. Sept. Abendrundfahrten mit Salonboot
 8. Aug. Internationale Seeüberquerung
 10. Aug. Kammermusikabend Giuseppe Anedda, Mandoline, und Oscar Schmid, Klavier
 12./13. Aug. Tennis: Gästeturnier
 14. Aug. Mondscheinwanderung auf Rigi Kulm
 19. Aug. Minigolf-Plausch
 22. Aug. Picknick-Wanderung
 28. Aug., 4. Sept. Ref. Kirche: Kommentierte Orgelkonzerte
 29. Aug. Wettfischen
 29./30. Aug. Segeln: Regatta «Blaues Band von Weggis»

Wengen

- Aug./Sept. Jeden Dienstag geführte Wanderung
 Aug.-27. Sept. Geführte Gletscherwanderungen
 Aug. Dorfkirche: 34. Sommerkonzerte Wengen. - Jeden Mittwoch Käserbesichtigung
 6.-9. Aug. Tennis: Gästeturnier

Werdenberg SG

- Aug.-Okt. Schloss täglich geöffnet

Wetzikon ZH

- 8./9. Aug. Reiten: Springen und Military
 26.-31. Aug. Zürcher Oberländer Messe
 29./30. Aug. Reiten: Springen

Wil SG

19. Aug. Altstadt: Kinderflohmärkte (nachmittags)
 22. Aug. Hofplatz: Freilichtspiel «Solodurner Chueche» (Gastspiel Städtebundtheater Biel/Solothurn)
 29. Aug. Konzert Gloria-Niemann-Quartett. - Nachmittags-Openair-Konzert
 29./30. Aug. Altstadt: Gewerbeschau
 30. Aug. 20. Wiler Geländelauf
 5. Sept. Handball-Meisterschaften
 Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof (täglich geöffnet, ausgenommen Dienstag)

Wildhaus

- Aug.: bis 14. Handwebkurse
 8. Aug. Kath. Kirche: Konzert des Wiler Danzi-Sextetts
 8./9. Aug. Curling: Churfürstencanne
 14.-16. Aug. Curling: Eisbär-Cup
 21.-23. Aug. Curling: Acker-Challenge

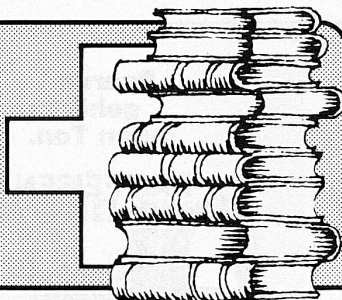
Willisau LU

22. Aug. Gartenfreundefest
 27.-30. Aug. Internationales Jazzfestival

Winterthur

- Aug.-Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh- und Trödelmarkt

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben von 11 bis 17 Jahren (5.+6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung:

B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 1208



Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg)
Collège international de jeunes gens

reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

ÉTUDES: Cycle d'orientation (3 ans) - Classique - Scientifique - Socio-économique - Commerciale (diplôme) - Langue française (diplôme)

Cours de rattrapage et de raccordement
Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves
Année scolaire 1981: rentrée 23 septembre 1981
Sports d'été - Sports d'hiver

Renseignements et prospectus:
Familles Vial-Butty Dir., tél. 029 6 21 15

ECOLE KYBOURG / 1921-1981

Ecole spécialisée de secrétariat, de commerce-gestion et de langues
Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEP

60^e anniversaire de sa fondation

Les inscriptions pour l'année scolaire 1981/82 sont prises dès le 16 mars jusqu'au 15 août 1981, dernier délai

3 SECTIONS COMMERCIALES

- Secrétaire de cadres et de direction, bilingue, trilingue ou quadrilingue
- Secrétaire bilingue, trilingue et quadrilingue
- Secrétaire-sténodactylographe bilingue, trilingue ou quadrilingue
- Employé(e) de commerce bilingue, trilingue ou quadrilingue
- Classe commerciale spéciale pour filles et garçons de 15 à 17 ans.

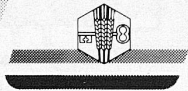
NOUVEAU:

- Aux programmes des études des Sections I et II deux disciplines nouvelles:
 - Initiation à l'informatique
 - Traitement de textes
- DIPLOMES-CERTIFICATS Prospectus sur demande

Tour-de-l'Île 4, 1204 Genève - Tél. 28 50 74

**Sparen
gehört zum
guten Ton.**

RAIFFEISEN
unsere  Bank



Aug.-6. Sept. Winterthurer Sommertheater. Aug.: bis 7.: «Unter Geschäftsaufsicht», Schwank von F. Arnold und E. Bach. - 9.-18. Aug.: «Moral», Komödie von Ludwig Thoma. - 19.-28. Aug.: «Meine Mutter tut das nicht», Lustspiel von G. Beth und V. Bohnet. - 29. Aug.-6. Sept.: «Der Kreis», Komödie von W. S. Maugham

9. Aug. Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten

13. Aug. Theater am Stadtgarten: Konzert des Bundesjugendorchesters Bonn

15., 25. Aug. «Dr schnällscht Winterthurer»

22./23. Aug. Zentrum Töss: «Tessemer-Dorfet»

24.-31. Aug. Zirkus Royal

26. Aug.-6. Sept. Winterthurer Musikfestwochen: Strassentheater, Zirkus und Strassenmusikanten

29./30. Aug. Wülflingen: Wülflinger Dorfet. - Eulachhalle: 5. Vitodurum-Badminton-Turnier

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. - «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. - Kunstmuseum: Gemäldesammlungen des Kunstvereins Winterthur. - Naturwissenschaftliche Sammlungen. - Heimatmuseum im «Lindengut». - Kleinmeistersammlung Jakob Briner. - Uhrensammlung Konrad Kellenberger

Wohlen AG

23. Aug. Motocross-Weltmeisterschaftslauf, Seitenwagen

Wolhusen LU

9. Aug. Bad-Schwinger

Wynigen BE

29. Aug. Ref. Kirche: «Stabat Mater», von G. B. Pergolesi

Yverdon

2 août. Concours hippique
14-28 août. Jeux du Castrum
28-30 août. Braderie de la Plaine

Yvonand VD

29/30 août. Tournoi de basket

Zermatt

Aug.: bis 29. Sommerskikurse
Aug.: bis 22. Täglich Geissenkehr (9 und 17 Uhr)
5.-15. Aug. Kammermusikabende
16. Aug. Traditioneller Trachtentag mit Umzug

Zinal VS

8/9 août. 8e course des cinque 4000
Sierre-Zinal
13 août. Concert des fifres et tambours de St-Jean

Zofingen

22./23. Aug. 8. Schweizerische Rollstuhlmeisterschaft

Zug

20.-23. Aug. Europameisterschaft im Viererzugfahren
9./10. Sept. Schweizerischer Zuchtstiermarkt für Braunvieh und Schweizerische Landmaschinenausstellung
Das ganze Jahr. Landsgemeindeplatz: Jeden 1. Freitag im Monat Handwerkermarkt

Zuo

7.-9. Aug. Internationale Zuozer Pferdesporttage
8.-15., 22. Aug.-5. Sept. Engadiner Wanderwochen

Zürich

Konzerte und Theater
5.-30. Aug. Bernhard-Theater: «Die Nacht der 1000 Wunder», Festival der Zauberkunst 1981

6. Aug. Grossmünster: Orgelkonzert Hans Vollenweider
7. Aug. Fraumünster: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
17.-30. Aug. Muraltengut: Internationale Meisterkurse für Orgel (Jean Guillou)
5. Sept. Opernhaus: Premiere «Le Comte Ory», Oper von Gioacchino Rossini
6. Sept. Opernhaus: Ballettabend

Ausstellungen und Messen

- Aug.-Nov. Museum Rietberg: Kunst für Geister. Die Lobi in Westafrika
Aug.-15. Nov. Kunsthaus: Photographien von Künstlern und ihren Ateliers. - Werke von Walter Dräyer (Ausstellung in der Sammlung)
Aug.-Okt. Landesmuseum: Sonderausstellung «50 000 Jahre Neuenburger Vergangenheit»
Aug./Sept. Museum Bellerive: Freilichtausstellung «Klangskulpturen». - Haus zum Kiel: «Fremde Schriften»
Aug.-13. Sept. Völkerkundemuseum: Übergänge im menschlichen Leben
Aug.: bis 30. Kunsthaus: Ausstellung Martin Schwarz, Bildverfremdung - Montagen. - Kunstgewerbemuseum: «Schreibkunst»
Aug.: bis 23. Kunsthaus: «Mythos und Ritual in der Kunst der siebziger Jahre». - Fotoausstellung Henri Cartier-Bresson. - Helmhaus: «In unnachahmlicher Treue», Photographie im deutschsprachigen Raum des 19. Jahrhunderts. - Graphische Sammlung ETH: Die Radierung
Aug.: bis 16. Museum Bellerive: Kachina-Figuren der Pueblo-Indianer Nordamerikas
Aug.: bis 15. Städtische Galerie zum Strauhof: Gruppenausstellung. - Stadthaus: Ausstellung über Klaus Mann
21. Aug.-15. Nov. Kunsthaus: Ausstellung «Lateinamerikanische Fotografie»
24.-26. Aug. Swisspel-Haus: SWISSPEL, Einkaufswoche für Reiseartikel und Lederwaren (Nachtour)
26.-31. Aug. Züsä: FERA, schweizerische Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung
28. Aug.-6. Sept. Kongresshaus: 9. Zürcher Antiquitäten-Messe
29. Aug.-25. Okt. Kunsthaus: Ausstellung «Junge Schweizer Fotografen»
31. Aug.-4. Sept. TMC: 26. HEIMTEX, Fachmesse für Heimtextilien

- Feste und Folklore**
10.-24. Aug. Tonhalle/Kongresshaus: Internationales Jugendsinfonieorchester-Treffen
28./29. Aug. 1. Internationales Polizeimusik-Festival

Sport

- 11.-14. Aug. Rad: Schweizer Meisterschaften, Bahn
16. Aug. 39. Zürcher Kantonaler Jungschwingerntag
19. Aug. Internationales Leichtathletik-Meeting
22./23. Aug. Rad: Zürcher-Oberland-Rundfahrt
23., 30. Aug. Pferderennen
1. Sept. Fussball: Länderspiel Schweiz-Holland

Diverses

1981. 100 Jahre Meteorologische Zentralanstalt
Aug.-Okt. Rosenhof (Niederdorf): Jeden Donnerstag und Samstag Kuriositätenmarkt. - Bürkliplatzanlage: Jeden Samstag Floh- und Raritätenmarkt
Aug.-26. Sept. Täglich Lunch-Schiff, kleine, mittlere und grosse Rundfahrten
Aug.-22. Sept. Jeden Dienstag Fondue-Raclette-Schiffundfahrt
5., 7./8. Aug. Tanzschiff
27. Aug. Oerlikon: Waren- und Flohmarkt
Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken. Wechselausstellungen. - Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. - Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. - Zürcher Wohnmuseum: Zürcher

Wohnkultur des 17. und 18. Jahrhunderts und Puppensammlung. - Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. - Museum Rietberg, Gablerstr. 15: Aussereuropäische Kunst, vorwiegend aus Indien, China, Afrika. - Museum Rietberg, Hirschengraben 20: Wechselausstellungen aussereuropäischer Kunst. - Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Grafik und Wechselausstellungen. - Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. - Sammlung E. G. Bühler: Französische Impressionisten, Mittelalterliche Skulpturen. - Deusser-Stiftung: Gemälde von August Deusser und seine Sammlung. Helmhaus: Wechselausstellungen. - Kunstkammer zum Strauhof, Augustinergasse 9: Werke von Zürcher Künstlern. - Zentralbibliothek: 1,9 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. - Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. - Universität: Völkerkundemuseum (Ausstellung Afrika, Tibet, Nord- und Mittelamerika, Wechselausstellungen). - Archäologische Sammlung (antike Kunst). - Medizinhistorische Sammlung. - Zoologisches Museum. - Paläontologisches Museum (Triasfossilien vom Monte San Giorgio). - Kulturama: Die Entwicklung des Menschen. - Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer, Jugendbibliothek. - Zoo: 2400 Tiere in 350 Arten. - Schweizer Alpenbahnmodell (neben Zoo). - Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. - Sukkulentsammlung: Kakteensammlung in über 4000 Arten. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei: Sammlung tropischer und subtropischer Pflanzen. - Heimatwerk (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

Zürich AG

- Aug.-Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Samstag «Zürzi-Märt»
Aug.-15. Okt. Täglich Kurkonzerte 5., 12., 19. Aug., 2. Sept. Forum: Kurgästeabende
11.-16. Aug. Tennis: Internationale Meisterschaft Bad Zürich
8. Aug. St. Verena-Münster: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
15./16. Aug. Kanu: 2. National-Slalom
26. Aug. Schlosspark: Kurkonzert
28.-30. Aug. Schlauchbootfahren

Zweismimmen

- 4., 11., 18. Aug. Zweisimmer Unterhaltungsabende
8./9. Aug. Mühlipor: Sommerfest
6. Sept. Sommerstockschieszen: Regional-Meisterschaft

Liechtenstein

- Aug.: bis 8. Vaduz: LIBA 82, 10. Liechtensteinische Briefmarkenausstellung
16. Aug. Rad: Vaduzer Kriterium «Rund um Vaduz»
22. Aug. Eschen-Mauren: Tennis-Freundschaftsturnier. - Sommernachtsfest
Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. - Liechtensteinisches Landesmuseum. - Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices locaux de tourisme.